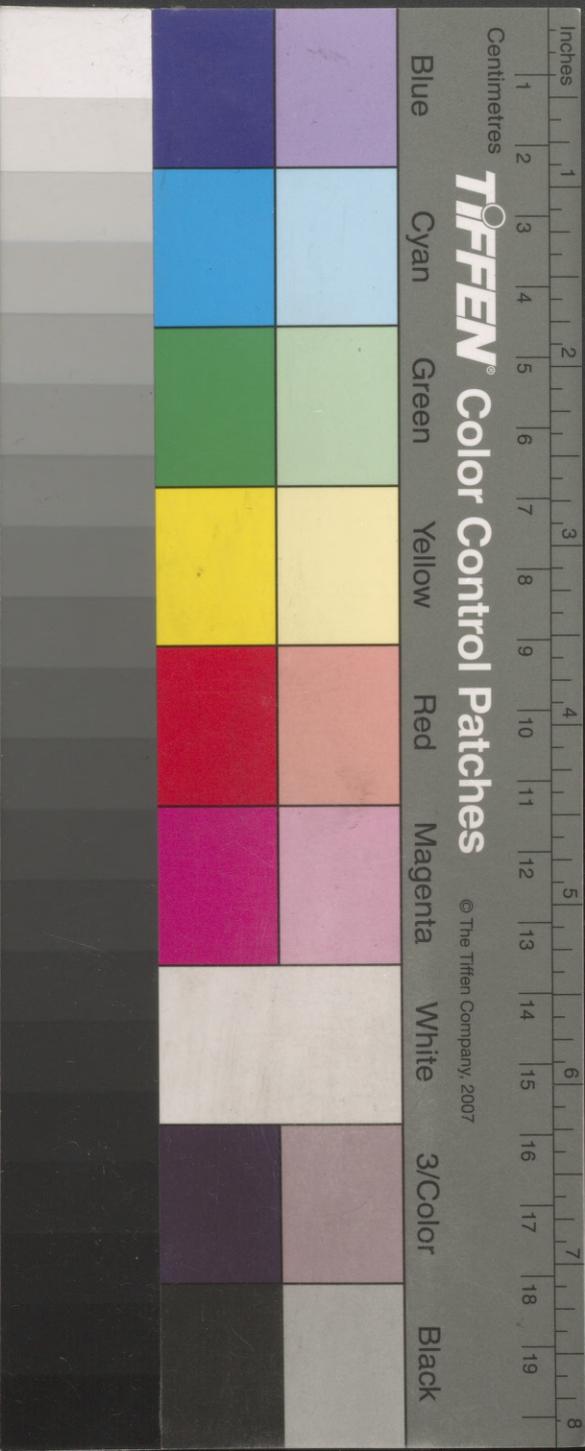
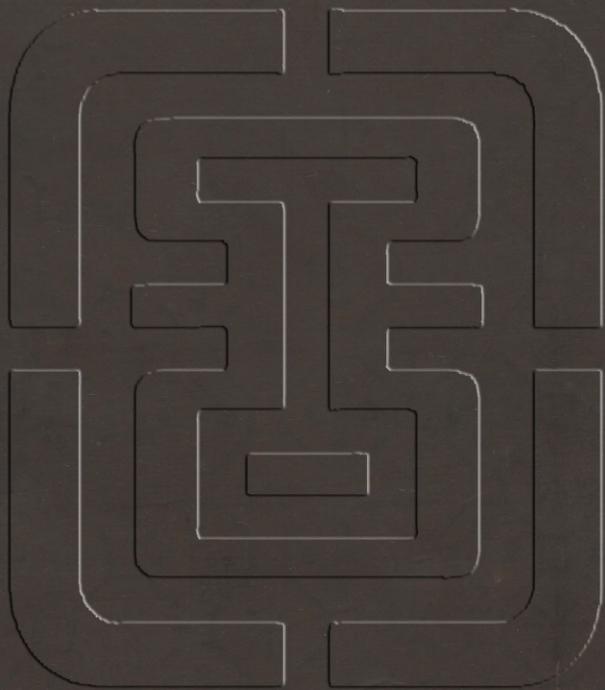


資治通鑑

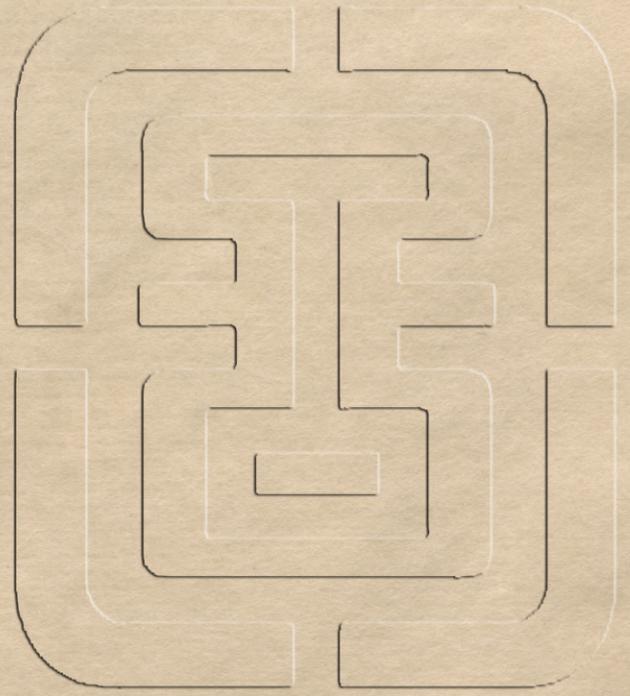
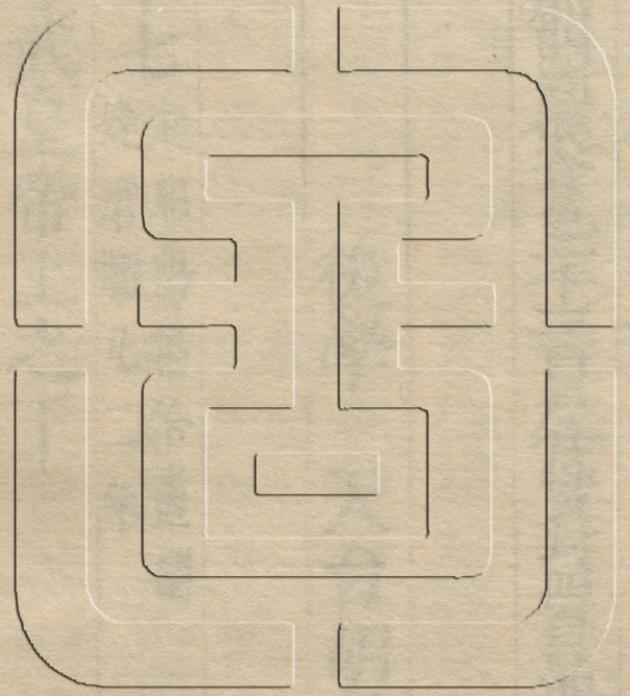
晉紀二十七
晉紀二十八

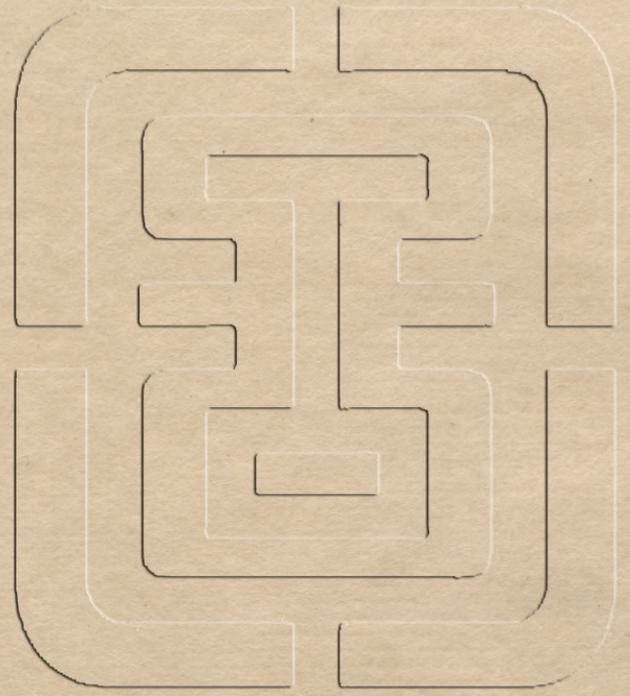
第五十四冊



同

太元八年春正月... 魏宗... 卷第一百...





資治通鑑卷第一百五

端明學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰權判西京留司御

史臺上程國河內郡開國侯食邑一千三百戶食實封四百戶賜紫金魚袋馬薨奉

勅編集

後學

天台胡三省

音註

晉紀二十七

起昭陽協洽盡關
逢浩難凡二年

烈宗孝武皇帝上之下

太元八年春正月秦呂光發長安以鄯善王休密馱

車師前部王彌寔為鄉導

鄯上扇翻馱唐何翻寔徒
賢翻又唐見翻鄉讀曰嚮

三月丁巳大赦 夏五月桓冲帥眾十萬伐秦攻

襄陽帥讀日率遣前將軍劉波等攻沔北諸城沔彌充翻輔國

將軍楊亮攻蜀拔五城進攻涪城涪音浮鷹揚將軍郭

銓攻武當六月冲別將攻萬歲筑陽拔之萬歲城名蓋近筑陽

筑陽縣漢屬南陽郡晉屬順陽郡春秋穀伯之國唐為襄州義城縣師古曰筑音逐秦王堅遣

征南將軍鉅鹿公叡冠軍將軍慕容垂等帥步騎五

萬救襄陽冠古玩翻騎奇奇翻兖州刺史張崇救武當後將軍

張蚝步兵校尉姚萇救涪城蚝七吏翻其仲良翻叡軍於新野

垂軍於鄧城鄧城縣屬襄陽郡蓋晉置也桓冲退屯沔南秋七月

郭銓及冠軍將軍桓石虔敗張崇于武當敗補邁翻掠二

晉書本紀 銓作洽此 從桓彝傳 及前秦載 記

千戶以歸鉅鹿公叡遣慕容垂為前鋒進臨沔水垂

夜命軍士人持十炬繫於樹枝光照數十里冲懼退

還上明冲鎮上明見上卷二年張蚝出斜谷斜余遮翻谷音浴又古祿翻楊

亮引兵還冲表其兄子石民領襄城太守戍夏口冲

自求領江州刺史詔許之 秦王堅下詔大舉入寇

民每十丁遣一兵其良家子年二十已下有材勇者

皆拜羽林郎又曰其以司馬昌明為尚書左僕射謝

安為吏部尚書桓冲為侍中勢還不遠謂以勢言之克晉之期近

在旦夕還師不遠也還音旋又如字可先為起第為于偽翻良家子至者三

萬餘騎騎奇寄翻下同拜秦州主簿趙盛之為少年都統都統

載記趙上有金城二

字紀事本末同

官名起于此少

是時朝臣皆不欲堅行朝直遙翻獨慕容

垂姚萇及良家子勸之陽平公融言於堅曰鮮卑羌

虜我之仇讐慕容垂鮮卑也姚萇羌也其國皆為秦所滅雖曰臣服其實仇讐常思

風塵之變以逞其志所陳策畫何可從也良家少年

皆富饒子弟不閑軍旅苟為詖諛之言以會陛下之

意會會合也今陛下信而用之輕舉大事臣恐功既不成

仍有後患悔無及也堅不聽八月戊午堅遣陽平公

融督張蚝慕容垂等步騎二十五萬為前鋒以兖州

刺史姚萇為龍驤將軍督益梁州諸軍事堅謂萇曰

昔朕以龍驤建業堅以龍驤將軍殺苻生得秦國驤思將翻未嘗輕以授

人卿其勉之左將軍竇衝曰王者無戲言此不祥之

徵也堅默然慕容楷慕容紹言於慕容垂曰主上驕

矜已甚叔父建中興之業在此行也垂曰然非汝誰

與成之至此垂知堅必敗方與兄子明言之甲子堅發長安戎卒六十

餘萬騎二十七萬旗鼓相望前後千里九月堅至項

城涼州之兵始達咸陽蜀漢之兵方順流而下幽冀

之兵至於彭城東西萬里水陸齊進運漕萬艘艘蘇遭翻

陽平公融等兵三十萬先至潁口潁水入淮之口也地理志潁水出陽

城縣陽乾山東下至蔡入淮詔以尚書僕射謝石為征虜將軍征

討大都督以徐兗二州刺史謝玄為前鋒都督與輔

國將軍謝琰西中郎將桓伊等眾共八萬拒之使龍驤將軍胡彬以水軍五千援壽陽琰安之子也是時

秦兵既盛都下震恐謝玄入問計於謝安安夷然坦

也乎也言坦然無異平日也答曰已別有旨既而寂然玄不敢復

言乃令張玄重請復扶又翻安遂命駕出遊山墅承

與翻園盧也親朋畢集與玄圍碁賭墅安碁常劣於玄是

日玄懼便為敵手而又不勝敵手謂下子爭行劫智

故不能勝安安遂游陟至夜乃還還從宣翻桓冲深以根

本為憂遣精銳三千入衛京師謝安固却之曰朝廷

處分已定處昌呂翻兵甲無闕西藩宜留以為防冲

桓彝傳石作乃

對佐吏歎曰諸藩府參佐為佐吏謝安石有廟堂之量不閑將

略將即亮翻今大敵垂至方遊談不暇遣諸不經事少年

拒之眾又寡弱天下事已可知吾其左衽矣以琅

邪王道子錄尚書六條事錄尚書六條事始於劉聰冬十月秦

陽平公融等攻壽陽秦西克之執平虜將軍徐元喜

等融以其參軍河南郭褒為淮南太守淮南郡本治壽陽秦既得

之以郭褒為太守慕容垂拔鄖城杜預曰江夏雲杜縣東胡

彬聞壽陽陷退保硤石水經注淮水東過壽春縣北右合肥水又北逕山峽中謂

之峽石對岸山上結二城以防津融進攻之秦衛將

軍梁成等帥眾五萬屯于洛澗柵淮以遏東兵水經注洛

要杜佑曰硤石今汝陰郡下蔡縣

載記大下有將字

澗上承苑馬塘水北歷秦墟下謝石謝玄等去洛澗注淮謂之洛口帥讀曰率下同

二十五里而軍憚成不敢進胡彬糧盡潛遣使告石等曰今賊盛糧盡恐不復見大軍復扶秦人獲之送

於陽平公融融馳使白秦王堅曰賊少易擒但恐逃

去宜速赴之使疏吏翻下同融持議以為晉不可伐今臨敵乃輕脫如此亦天奪其鑿也少

詩沼翻易堅乃留大軍於項城引輕騎八千兼道就

融於壽陽遣尚書朱序來說謝石等以為彊弱異勢

不如速降三年堅執朱序于襄陽拜為度支尚書說翰茂翻降戶江翻序私謂石

等曰若秦百萬之眾盡至誠難與為敵今乘諸軍未

集宜速擊之若敗其前鋒敗補則彼已奪氣可遂破

案目錄十一月丙戌

朔據下文

有丁亥此

似宜補丙戌朔三字

者

御覽兵部

引晉中興

書云斬首

萬級生擒

五千餘人

目錄無上字陸本同

也石聞堅在壽陽甚懼欲不戰以老秦師謝琰勸石

從序言十一月謝玄遣廣陵相劉牢之帥精兵五千

趣洛澗趣七未至十里梁成阻澗為陳以待之陳讀

同牢之直前渡水擊成大破之斬成及弋陽太守王

詠曹魏分西陽斬春置弋陽郡秦未能有其地也又王詠領太守耳弋陽唐為光斬黃三州之地

分兵斷其歸津斷丁秦步騎崩潰爭赴淮水士卒歿

者萬五千人執秦揚州刺史王顯等盡收其器械軍

實於是謝石等諸軍水陸繼進秦王堅與陽平公融

登壽陽城望之見晉兵部陣嚴整又望八公山上草

木皆以為晉兵八公山在今壽春縣北四里世傳漢淮南王安好神仙忽有八公皆鬚眉

皓素詣門求見門者曰吾王好長生今先生無駐衰
之術未敢以聞八公皆變成童遂立廟于山上或言
今廟食于此山者乃右吳朱驕任被雲被雪
八人皆淮南王之客世以八公為仙誕也 顧謂融

曰此亦勅敵何謂弱也勅渠京 憮然始有懼色憮罔

憮然失 秦兵逼肥水而陳晉兵不得渡謝玄遣使謂

陽平公融曰君懸軍深入而置陳逼水此乃持久之

計非欲速戰者也若移陳少却少詩沼 使晉兵得渡

以決勝負不亦善乎秦諸將皆曰我眾彼寡不如過

之使不得上上時 可以萬全堅曰但引兵少却使之

半渡我以鐵騎蹙而殺之蔑不勝矣融亦以為然遂

麾兵使却秦兵遂退不可復止兩陳相向退者先敗

本紀肥水之戰係十月乙亥

綱目晉作我

扶又 謝玄謝琰桓伊等引兵渡水擊之融馳騎畧陳

欲以帥退者帥讀 馬倒為晉兵所殺秦兵遂潰玄等

乘勝追擊至于青岡青岡去今壽 秦兵大敗自相蹈

藉而死者蔽野塞川言敗兵自相蹈踐枕藉而其走

者聞風聲鶴唳皆以為晉兵且至晝夜不敢息草行

露宿草行者涉草而行不敢由路露宿者 重以飢凍

死者什七八初秦兵少却朱序在陳後呼曰呼

秦兵敗矣眾遂大奔序因與張天錫徐元喜皆來

奔獲秦王堅所乘雲母車晉制雲母車以雲母飾犢

耳趙彥綰續古今注石虎皇后乘復取壽陽執其淮

輦以純雲母代紗四望皆通徹

南太守郭褒晉復取壽陽故秦所置太守見執堅中流矢中竹翻單騎

走至淮北飢甚民有進壺飧豚髀者日發蘇昆翻熟食

澆飯也堅食之賜帛十匹綿十斤辭曰陛下厭苦安樂

樂音洛自取危困臣為陛下陛下為臣父安有子飼

其父而求報乎弗顧而去吏翻堅謂張夫人曰吾今

復何面目治天下乎復扶又翻潛然流涕潛所姦翻

所版翻是時諸軍皆潰惟慕容垂所將三萬人獨全

所晏翻是時諸軍皆潰垂別擊鄖城不與肥水之戰且持軍嚴整故諸軍皆潰而垂軍獨全將即亮翻堅以千餘騎

赴之世子寶言於垂曰家國傾覆天命人心皆歸至

尊但時運未至故晦迹自藏耳今秦主兵敗委身于

載記治作
臨十六國
春秋同

晉書後燕
載記無上
之字綱
目不患作
何患紀事
本末同

下以下六
字衍

我是天借之便以復燕祚此時不可失也願不以意

氣微思忘社稷之重意氣微恩謂堅厚禮垂父子也垂曰汝言是也

然彼以赤心投命於我若之何害之天苟棄之不患

不亡不若保護其危以報德徐俟其釁而圖之既不

負宿心且可以義取天下慕容垂此言猶有君人之度奮威將軍

慕容德曰秦彊而并燕秦弱而圖之此為報仇雪耻

非負宿心也兄柰何得而不取釋數萬之眾以授人

乎垂曰我昔為太傅所不容置身無所逃死於秦見

百二卷海西秦主以國士遇我恩禮備至後復為王

猛所賣復扶又翻下無以自明秦主獨能明之見太和五

通鑑卷一百五
晉紀二十七
武帝

年此恩何可忘也若氏運必窮吾當懷集關東以復

先業耳關西會非吾有也冠軍行參軍趙秋曰明公

當紹復燕祚著於圖識冠古玩翻今天時已至尚復

何待若殺秦主據鄴都鼓行而西三秦亦非苻氏之

有也垂親黨多勸垂殺堅垂皆不從悉以兵授堅平

南將軍慕容暉屯鄆城聞堅敗棄其眾遁去至滎陽

慕容德復說暉起兵以復燕祚尚復德復扶又暉不

從謝安得驛書知秦兵已敗時方與客圍碁攝書置

牀上了無喜色攝收也圍碁如故客問之徐答曰小兒

輩遂已破賊既罷還內過戶限不覺屐齒之折言其喜甚

也史言安矯情鎮物人臣以安社稷為悅者也大敵

壓境一戰而破之安得不喜乎屐齒之折亦非安之

也丁亥謝石等歸建康得秦樂工能習舊聲於是宗

廟始備金石之樂永嘉之亂伶官樂器皆沒於劉石

江左初立宗廟以無雅樂及伶人

省太樂并鼓吹令是後頗得登歌食舉之樂猶有未

備太寧末明帝又訪阮孚等增益之咸和中成帝乃

復置太樂官鳩集遺工而尚未有金石也及慕容雋

平冉閔兵戈之際鄴下樂人頗亦有來者謝尚鎮壽

陽採拾樂人以備太樂并制石磬雅樂始頗具而王

猛平鄴慕容氏所得樂聲又入關右今破苻堅獲其

樂工揚蜀等閑習舊乙未以張天錫為散騎常侍悉

樂於是金石始備焉宣翻騎朱序為琅邪內史秦王堅收集離散比至

洛陽比必眾十餘萬百官儀物軍容粗備粗坐慕容

農謂慕容垂曰尊不迫人于險尊謂其父垂也慕容

父子間常稱也其義聲足以感動天地農聞祕記曰燕復興

當在河陽賢翻夫取果於未熟與自落不過晚旬日

之間然其難易美惡相去遠矣易以垂心善其言行

至澠池澠彌充翻言於堅曰北部之民間王師不利輕相

扇動臣請奉詔書以鎮慰安集之因過謁陵廟垂欲

自謂其祖父陵廟也堅許之權翼諫曰國兵新破四方皆有離

心宜徵集名將置之京師以固根本鎮枝葉將即亮翻垂

勇略過人世豪東夏項以避禍而來其心豈止欲作

冠軍而已哉夏戶雅翻冠古玩翻譬如養鷹飢則附人每聞風

颯之起常有陵霄之志正宜謹其條籠颯扶搖風也釋曰疾風自

載記人下有飽便高颯四字每聞以下七

字作遇風塵之會必秋同

下而上曰颯音卑遙翻條他刀翻絲繩也所以繼鷹豈可解縱任其所欲哉堅

曰卿言是也然朕已許之匹夫猶不食言孔安國曰食言者食

盡其言偽不實况萬乘乎乘繩證翻若天命有廢興固非智力所

能移也翼曰陛下重小信而輕社稷臣見其往而不

返關東之亂自此始矣堅不聽遣將軍李蠻閔亮尹

固帥眾三千送垂又遣驍騎將軍石越帥精卒三千

戍鄴驃騎將軍張蚝帥羽林五千戍并州鎮軍將軍

毛當帥眾四千戍洛陽驍堅亮翻騎奇寄翻下同帥讀曰率下同驃匹妙翻蚝七

更權翼密遣壯士邀垂於河橋南空倉中垂疑之自

涼馬臺結草筏以渡水經注東郡白馬縣有涼城河水逕其北有神馬亭西去白馬

音錯下同二字竝衍

載記固作末同國紀事本

津可二十許里實中層峙南北二百步東西五十許步今按神馬亭既在東郡白馬正對黎陽岸垂安得越榮洛而至此渡河乎此涼馬臺蓋在富平津橋之西也涼馬臺出昔人于河渚浴馬浴竟驅馬就高納涼因使典軍程同衣己衣乘己馬與僮僕趣河橋軍典名

蓋王國官垂在燕為吳王時所置也同衣于既翻趣七喻翻伏兵發同馳馬獲免

十二月秦王堅至長安哭陽平公而後入謚曰哀公

大赦復死事者家復方目翻復其家之賦役也庚午大赦以謝

石為尚書令進謝玄號前將軍固讓不受謝安壻

王國寶坦之之子也安惡其為人惡鳥路翻每抑而不用

以為尚書郎國寶自以望族故事唯作吏部不為餘

曹尚書郎晉制二十五曹置郎二十三人更相統攝及江左無直事右民屯田車部別兵都兵騎兵左

右士運曹十曹郎康穆以後又無虞曹二千石二郎但有殿中祠部吏部儀曹三公比部金部倉部度支都官起部水部主客駕部庫部中兵外兵十八曹後又省主客起部水部餘十五曹而吏部最為清選

固辭不拜由是怨安國寶從妹為會稽王道子妃帝

與道子皆嗜酒狎昵邪諂從才用翻昵尼質翻國寶乃譖安于

道子使離間之於帝間古翻安功名既盛而險諛求進

之徒多毀短安帝由是稍疎忌之諛彼義翻初開酒禁

漢建安中曹公嚴酒禁增民稅米口五石咸和五年成帝始度

率畝稅米三升哀帝即位減田租畝收二升太元二年帝除度田收租之制王公以下口稅三斛唯蠲在

役之身至是年又秦呂光行越流沙三百餘里自

門出渡流沙西行至鄯善北行至車師又且末國在鄯善西其國之西北有流沙數百里夏日有熱風為

綱目無下等字

行旅之患風之所至唯老駝預知之即噴而聚立埋其口鼻於沙中人每以為侯亦即將甕擁蔽鼻口其風迅駛斯須過盡若不防者必致危蹙桑欽曰流沙地在張掖居延縣西北杜佑曰流沙在沙州敦煌郡西八十里鄯道元曰弱水入流沙流沙與水流行也亦言出鍾山西行極崦嵫之山在西海郡非流沙又逕浮渚歷壑市之國又逕于鳥山之東朝雲國西歷崑山西南出于過瀛之山大荒山經曰西南海外流沙出焉焉耆等諸國等皆降降戶惟龜茲王帛純拒之秦王堅之入寇也

龜茲音嬰城固守光進軍攻之秦王堅之入寇也

以乞伏國仁為前將軍領先鋒騎騎奇會國仁叔父步頽反於隴西堅遣國仁還討之國仁代司繁鎮勇士見上卷元年步頽聞之大喜迎國仁於路國仁置酒大言曰苻氏疲民逞兵殆將亡矣吾當與諸君共建一方之業及

堅敗國仁遂迫脇諸部有不從者擊而併之眾至十餘萬慕容垂至安陽安陽在鄴城西南遣參軍田山修牋於長樂公丕樂音洛丕聞垂北來疑其欲為亂然猶身自迎之趙秋勸垂於座取丕因據鄴起兵垂不從丕謀襲擊垂侍郎天水姜讓諫曰晉制王國置侍郎二人垂反形未著而明公擅殺之非臣子之義不如待以上賓之禮嚴兵衛之密表情狀聽敕而後圖之丕從之館垂於鄴西館音貫垂潛與燕之故臣謀復燕祚會丁零翟斌起兵叛秦丁零種落本居中山苻堅之滅燕也徙于新安斌仕秦為衛軍從事中郎斌音彬謀攻豫州牧平原公暉於洛陽秦王堅驛書使垂

為字音宐
刪

將兵討之

將即亮翻

石越言於丕曰王師新敗民心未安

負罪亡匿之徒思亂者衆故丁零一唱旬日之中衆

已數千此其驗也慕容垂燕之宿望有興復舊業之

心今復資之以兵此為虎傅翼也

今復扶又翻為于偽翻傅讀日附

丕曰垂在鄴如藉虎寢蛟

藉慈夜翻

常恐為肘腋之變

腋音

亦今遠之於外不猶愈乎

遠于願翻

且翟斌凶悖

悖蒲內翻又蒲

必不肯為垂下使兩虎相斃吾從而制之此示莊

子之術也乃以羸兵二千及鎧仗之弊者給垂

羸倫為翻

又遣廣武將軍苻飛龍帥氏騎一千為垂之副

帥讀日率騎音寄翻

密戒飛龍曰垂為三軍之帥卿為謀垂之

將行矣勉之

成都王穎使和演圖王浚殷浩使魏憬圖姚襄苻丕使苻飛龍圖慕容垂智畧

不足以濟其敗同一轍也帥所類翻將即亮翻

垂請入鄴城拜廟

燕都鄴故廟在鄴城

丕弗許乃潛服而入亭吏禁之垂怒斬吏燒亭而去

石越言於丕曰垂敢輕侮方鎮殺吏燒亭反形已露

可因此除之丕曰淮南之敗垂侍衛乘輿

乘繩證翻

此功

不可忘也越曰垂尚不忠於燕安能盡忠於我失今

不取必為後患丕不從越退告人曰公父子好為小

仁不顧大計終當為人禽耳

丕父子後卒如越之言好呼到翻

垂留

慕容農慕容楷慕容紹於鄴行至安陽之湯池閔亮

李毗自鄴來以丕與苻飛龍所謀告垂

幾事不密則害成苻飛龍

載記失今
不取作今
不擊之

固不足以辦垂
况其謀已泄邪
垂因激怒其眾曰吾盡忠於苻氏而

彼專欲圖我父子吾雖欲已得乎也
已止
乃託言兵少

少詩
停河內募兵旬日間有眾八千平原公暉遣使

讓垂趣使進兵
遣使疏吏翻
垂謂飛龍曰今寇賊不

遠
河內距新安洛陽止
當晝止夜行襲其不意飛龍

以為然壬午夜垂遣世子寶將兵居前少子隆勒兵

從己
將即亮翻
少詩照翻
令氏兵五人為伍陰與寶約聞鼓聲

前後合擊氏兵及飛龍盡殺之參佐家在西者皆遣

還并以書遺秦王堅言所以殺飛龍之故
蓋言丕使
飛龍圖己

故殺之也
季翻
初垂從堅入鄴
見一百二卷海
西公太和五年
以其子麟

屢嘗告變於燕
事見太和四年
立殺其母然猶不忍殺麟置

之外舍希得侍見
見賢
及殺苻飛龍麟屢進策畫啓

發垂意
垂意所欲為而思慮偶有所未及
麟能迎其機言之故謂之啟發
垂更奇之

寵待與諸子均矣
為後麟亂
慕容鳳及燕故臣之子

燕郡王騰遼西段延策
段延蓋段國之
聞翟斌起兵

各帥部曲歸之
帥讀
平原公暉使武平武侯毛當討

斌慕容鳳曰鳳今將雪先王之恥
燕之亡也鳳父桓
死難事見一百二

卷海西公
太和五年
請為將軍斬此氏奴
為于
乃擐甲直進
擐音

丁零之眾隨之大敗秦兵
敗補
斬毛當遂進攻陵

雲臺戍克之收萬餘人甲仗
陵雲臺魏文帝所築
在洛城西秦置戍焉
癸

通鑑卷一百一十五 晉紀三十一

載記山作生

未慕容垂濟河焚橋有衆三萬留遼東鮮卑可足渾
譚集兵於河內之沙城言河內以別魏郡之沙城燕主凱后可足渾氏譚蓋亦燕

之威垂遣田山如鄴密告慕容農等使起兵相應時
黨也

日已暮農與慕容楷留宿鄴中慕容紹先出至蒲池
蒲池在鄴城外慕容楷與羣臣宴處盜不駿馬數百疋以待農楷甲申

晦農楷將數十騎微服出鄴遂同奔列人列人縣屬鉅鹿郡

魏晉屬廣平郡其地在鄴城東北魏收地形志魏郡臨漳縣有列人城又別有列人縣亦屬魏郡

九年春正月乙酉朔秦長樂公丕大會賓客樂音洛請

慕容農不得始覺有變遣人四出求之三日乃知其

在列人已起兵矣慕容鳳王騰段延皆勸翟斌奉慕

容垂爲盟主斌從之垂欲襲洛陽且未知斌之誠僞

乃拒之曰吾來救豫州秦平原公暉以豫州牧鎮洛陽不來赴君君

既建大事成享其福敗受其禍吾無預焉丙戌垂至

洛陽平原公暉聞其殺苻飛龍閉門拒之翟斌復遣

長史郭通往說垂復扶又翻說垂猶未許通曰將軍

所以拒通者豈非以翟斌兄弟山野異類無奇才遠

畧必無所成故邪獨不念將軍今日憑之可以濟大

業乎謂憑其衆可垂乃許之於是斌帥其衆來與垂

會帥讀曰勸垂稱尊號垂曰新興侯吾主也秦獲慕容

爲新當迎歸返正耳垂以洛陽四面受敵欲取鄴而

下同二字

據之乃引兵而東故扶餘王餘蔚為榮陽太守餘蔚即太

和五年開鄴北門納秦兵者蔚音紆勿翻及昌黎鮮卑衛駒各帥其眾降

垂降戶垂至榮陽羣下固請上尊號垂乃依晉中宗

故事晉元帝廟號中宗上時掌翻稱大將軍大都督燕王承制行

事晉元帝稱王承制見九十卷建武元年謂之統府羣下稱臣文表奏

疏封拜官爵皆如王者以弟德為車騎大將軍封范

陽王騎奇兄子楷為征西大將軍封太原王燕本封德為范

陽王今復其故楷恪子也恪封太原王今令楷襲父爵翟斌為建義大將軍封

河南王餘蔚為征東將軍統府左司馬封扶餘王衛

駒為鷹揚將軍慕容鳳為建策將軍建策將軍亦慕容垂一時所署

置也帥眾二十餘萬帥讀曰率自石門濟河長驅向鄴慕容

農之奔列人也止於烏桓魯利家魯利本烏桓種而家於列人利

為之置饌為于偽翻饌雞皖農笑而不食利謂其妻

曰惡奴句絕惡奴蓋郎貴人家貧無以饌之奈何妻

曰郎有雄才大志今無故而至必將有異非為飲食

來也為于偽翻君亟出遠望以備非常利從之農謂利曰

吾欲集兵列人以圖興復卿能從我乎利曰死生唯

郎是從今世俗多呼其主為郎主農乃詣烏桓張驥

說之曰驥思將翻說家王已舉大事翟斌等咸相推

奉遠近響應故來相告耳驥再拜曰得舊主而奉之

陳濟綱目
集覽正誤
云惡奴此
乃戲罵其
妻之辭

敢不盡死於是農驅列人居民為士卒斬桑榆為兵

裂襜裳為旗襜昌占翻爾雅曰衣蔽前也郭璞曰衣蔽膝也使趙秋說屠各

畢聰聰與屠各卜勝張延李白郭超及東夷餘和敕

勃屠直於翻餘和敕勃蓋二人易陽烏桓劉大易陽縣漢屬趙國魏晉屬陽平郡劉

昞曰唐洛州臨洛縣古易陽縣也隋開皇六年更名各帥部眾數千赴之帥讚曰率

農假張驥輔國將軍劉大安遠將軍曾利建威將軍

農自將攻破館陶館陶縣漢屬魏郡魏晉屬陽平郡將即亮翻收其軍資

器械遣蘭汗段讚趙秋慕輿恹略取康臺牧馬數千

匹恹恹香衣翻魏收地形志廣平郡平恩縣有康臺澤杜預曰不以道取曰略汗燕王垂之

從舅讚聰之子也從才用翻於是步騎雲集眾至數萬驥

等共推農為使持節都督河北諸軍事驃騎大將軍

監統諸將使疏吏翻驃匹妙翻騎奇寄翻監工銜翻隨才部署上下肅然

農以燕王垂未至不敢封賞將士趙秋曰軍無賞士

不往言無賞以獎激之則士不往赴戰也今之來者皆欲建一時之功

規萬世之利規圖也宜承制封拜以廣中興之基農從

之於是赴者相繼垂聞而善之農間招庫儻官偉於

上黨東引乞特歸於東阿北召光烈將軍平獻及獻

兄汝陽太守幼於燕國偉等皆應之間古莧翻遣間使招之也儻奴

沃翻東阿縣漢屬東郡晉屬濟北郡唐屬濟州汝陽縣漢晉屬汝南郡後分為汝陽郡平幼蓋先嘗為汝

陽太守時居燕國也偉等皆燕之舊臣故又遣蘭汗

招之而應光烈將軍蓋亦前燕以授平獻

攻頓丘克之

頓丘縣漢屬東郡武帝泰始二年分置頓丘郡

農號令整肅軍

無私掠

言其軍不敢掠居民而私其物

士女喜悅長樂公丕使石越

將步騎萬餘討之農曰越有智勇之名今不南拒大

軍而來此是畏王而陵我也

王謂慕容垂

必不設備可以

計取之衆請治列人城

治直之翻下同

農曰善用兵者結士

以心不以異物

異物猶言別物也

今起義兵唯敵是求當以

山河為城池何列人之足治也辛卯越至列人西農

使趙秋及參軍綦母滕擊越前鋒破之

越之氣已挫矣

參軍

太原趙謙言於農曰越甲仗雖精人心危駭易破也

一本人作外目錄及

易以

宜急擊之農曰彼甲在人我甲在心

士心欲闢則雖無甲

綱目紀事本末陸本皆同

曹而勇于赴戰故曰甲在心

晝戰則士卒見其外貌而憚之不如

待暮擊之可以必克令軍士嚴備以待毋得妄動越

立柵自固農笑謂諸將曰越兵精士衆不乘初至之

銳以擊我方更立柵吾知其無能為也向暮農鼓譟

出陳於城西

陳讀陣

牙門劉木請先攻越柵農笑曰凡

人見美食誰不欲之何得獨請然汝猛銳可嘉當以

先鋒惠汝木乃帥壯士四百騰柵而入秦兵披靡

帥讀

日率下同

農督大衆隨之大敗秦兵斬越送首於垂

敗補邁

越與毛當皆秦之驍將也

驍堅堯翻將即亮翻

故秦王堅

使助二子鎮守既而相繼敗没人情騷動

騷愁也

所

綱目初上有其事紀本末陸本並同

在盜賊羣起庚戌燕王垂至鄴改秦建元二十年為

燕元年服色朝儀皆如舊章朝直以前岷山公庫儻

官偉為左長史前尚書段崇為右長史滎陽鄭豁等

為從事中郎凡帶前字者皆前燕所授官也慕容農引兵會垂於鄴

垂因其所稱之官而授之即張驥等所推之官也立世子寶為

太子封從弟拔等十七人及甥宇文輸舅子蘭審皆

為王從才用翻其餘宗族及功臣封公者三十七人侯伯

子男者八十九人可足渾譚集兵得二萬餘人攻野

玉拔之垂使譚集兵於河內之沙城遂因而攻拔野王引兵會攻鄴平幼及

其弟叡規亦帥眾數萬會垂於鄴長樂公丕使姜讓

謂讓燕王垂且說之曰過而能改今猶未晚也謂才笑翻

說輸芮翻垂曰孤受主上不世之恩故欲安全長樂公使

盡眾赴京師京師謂長安也然後修復國家之業與秦永為

鄰好好呼到翻何故闇於機運不以鄴城見歸若迷而不

復當窮極兵勢恐單馬求生亦不可得也讓厲色責

之曰將軍不容於家國投命聖朝朝直燕之尺土將

軍豈有分乎分扶問翻主上與將軍風殊類別言氏處關西鮮卑在

東北既不同風又別也一見傾心親如宗戚寵踰勲舊自古

君臣際遇有如是之厚者乎一旦因王師小敗遽有

異圖長樂公主上元子受分陝之任陝失冉翻寧可束手

輸將軍以百城之地乎將軍欲裂冠毀冕左傳晉率陰戎伐潁

景王使詹桓伯辭於晉曰我在伯父猶衣服之有冠冕木水之有本原民人之有謀主也伯父若裂冠毀

冕拔本塞原專棄謀主雖戎狄其何有余一人自可極其兵勢奚更云云但

惜將軍以七十之年懸首白旗武王斬紂首懸於太白之旗高世

之忠更為逆鬼耳垂默然姜讓之離直垂心內愧故默然無以答左右

請殺之垂曰彼各為其主耳何罪禮而歸之遺丕書

及上秦王堅表陳述利害請送丕歸長安堅及丕怒

復書切責之為干偽翻遣干季翻上時掌翻鷹揚將軍劉牢之攻

秦譙城拔之桓冲遣上庸太守郭寶攻秦魏興上庸

新城三郡拔之將軍楊佺期進據成固擊秦梁州刺

史潘猛走之佺期亮之子也楊亮見上卷太元二年壬子燕

王垂攻鄴拔其外郭長樂公丕退守中城關東六州

郡縣多送任請降於燕降戶江翻癸丑垂以陳留王紹行

冀州刺史屯廣阿廣阿縣前漢屬鉅鹿郡後漢併入鉅鹿縣有廣阿澤在鉅鹿縣界即

大陸澤也豐城宣穆公桓冲聞謝玄等有功自以失言

謂去年吾其左衽之言也慚恨成疾二月辛巳卒朝議欲以謝玄

為荆江二州刺史朝直謝安自以父子名位太盛又

懼桓氏失職怨望乃以梁郡太守桓石民為荆州刺

史河東太守桓石虔為豫州刺史豫州刺史桓伊為

江州刺史燕王垂引丁零烏桓之眾二十餘萬為

飛梯地道以攻鄴不拔乃築長圍守之分處老弱於

肥鄉晉志肥鄉縣屬廣平郡魏收曰天平初併入魏郡臨漳縣隋復分置肥鄉縣唐屬洛州處昌呂

翻築新興城以置輜重重直用翻秦征東府官屬疑參

軍高泰燕之舊臣有貳心符丕為征東大將軍高泰先仕燕慕容垂以為從事

中泰懼與同郡虞曹從事吳韶逃歸勃海秦征東府置虞曹從

事掌所部山澤泰與韶皆勃海人也韶曰燕軍近在肥鄉宜從之泰曰

吾以避禍耳去一君事一君吾所不為也申紹見而

歎曰去就以道可謂君子矣燕范陽王德擊秦枋

頭取之置戍而還還音旋又讀如字東胡王晏據館陶為鄴

中聲援鮮卑烏桓及郡縣民據塢壁不從燕者尚衆

燕王垂遣太原王楷與鎮南將軍陳留王紹討之楷

謂紹曰鮮卑烏桓及冀州之民本皆燕臣今大業始

爾人心未洽所以小異唯宜緩之以德不可震之以

威吾當止一處為軍聲之本汝巡撫民夷示以大義

彼必當聽從楷乃屯於辟陽地理風俗記曰廣川西

縣也漢高帝封審食其為侯國魏收南六十里有辟陽亭故紹帥騎數百往

說王晏為陳禍福帥讀曰率說翰晏隨紹詣楷降於

是鮮卑烏桓及塢民降者數十萬口降戶楷留其老

弱置守宰以撫之發其丁壯十餘萬與王晏詣鄴垂

大悅曰汝兄弟才兼文武足以繼先王矣言足以繼慕容恪也

大三月以衛將軍謝安為太保秦北地長史慕容

泓聞燕王垂攻艱亡奔關東收集鮮卑眾至數千還

屯華陰敗秦將軍强永華戶化翻敗補其眾遂盛自

稱都督陝西諸軍事大將軍雍州牧濟北王陝式冉

州牧吳王秦王堅謂權翼曰不用卿言謂不用翼之

使鮮卑至此關東之地吾不復與之爭復扶將若

泓何乃以廣平公熙為雍州刺史鎮蒲阪阪音徵雍

州牧鉅鹿公叡為都督中外諸軍事衛大將軍錄尚

書事配兵五萬以左將軍竇衝為長史龍驤將軍姚

萇為司馬以討泓驤思平陽太守慕容冲亦起兵于

案前秦載
記何下詳
載翼對此
疑當補之

平陽有眾二萬進攻蒲坂堅使竇衝討之庫儻官

偉帥營部數萬至鄴燕王垂封偉為安定王秦冀

州刺史阜城侯定守信都高城男紹在其國高城縣

郡唐為滄州鹽山縣高邑侯亮重合侯謨守常山重直固安侯

鑒守中山燕王垂遣前將軍樂浪王温督諸軍攻信

都不克樂浪音夏四月丙辰遣撫軍大將軍麟益兵

助之定鑿秦王堅之從叔紹謨從弟亮從子也從才

温燕王垂之弟子也慕容泓聞秦兵且至懼帥眾

將奔關東帥讀曰秦鉅鹿愍公叡兪猛輕敵欲馳兵

下同二字

通鑑卷一百五 晉紀三十七 武帝

邀之姚萇諫曰鮮卑皆有思歸之志故起而為亂宜驅令出關不可遏也夫執鼯鼠之尾猶能反噬于人

鼯鼠一名甘口鼠食物不痛爾雅曰有螫毒者鼯音奚彼自知困窮致死於我

萬一失利悔將何及但可鳴鼓隨之彼將奔敗不暇

矣使苻融能用姚萇之言慕容泓必東奔慕容冲敗而無所歸必亦就禽矣叡弗從戰于

華澤華澤即華陰之澤也華戶化翻叡兵敗為泓所殺萇遣龍驤長

史趙都參軍姜協詣秦王堅謝罪驤思將翻堅怒殺之萇

懼奔渭北馬牧馬牧牧馬之地猶漢之牧苑也於是天水尹緯尹詳

南安龐演等龐皮江翻糾扇羌豪帥其戶口歸萇者五萬

餘家帥讀日率推萇為盟主萇自稱大將軍大單于萬年

晉書後秦
載記羌作
姜

秦王太赦改元白雀通鑑目錄年經國緯自此以後姚萇繫之後秦單音蟬以

尹詳龐演為左右長史南安姚晃及尹緯為左右司

馬天水狄伯支等為從事中郎羌訓等為掾屬王據

等為參軍王欽盧姚方成等為將帥掾以絹翻將即亮翻帥所類翻

秦竇衝擊慕容冲於河東大破之冲帥鮮卑騎八

千奔慕容泓泓眾至十餘萬遣使謂秦王堅曰吳王

已定關東可速資備大駕奉送家兄皇帝暉泓之兄也泓

當帥關中燕人翼衛乘輿還返鄴都乘繩證翻還與音旋又如字

秦以虎牢為界永為鄰好好呼到翻堅大怒召慕容暉責

之曰今泓書如此卿欲去者朕當相資卿之宗族可

謂人面獸心，不可以國士期也。曄叩頭流血，涕泣陳謝，堅久之曰：「此自三豎所為，非卿之過。」三豎謂垂、泓、冲復其

位，待之如初。命曄以書招諭泓、冲及垂，曄密遣使謂泓曰：「吾籠中之人，必無還理。且燕室之罪人也。」曄不能保

燕之社稷故自謂為罪人不足復顧。復扶又翻汝勉建大業，以吳王為相國，中山王為太宰，領大司馬。汝可為大將軍，領司徒、承制、封拜，聽吾死問。汝便即尊位，泓於是進向長安，改元燕興。

燕王垂以鄴城猶固，會僚佐議之。右司馬封衡請引漳水灌之。用曹操攻鄴故智也從之，垂行圍。

孟因飲於華林園。洛都鄴都皆有華林園，鄴之華林則魏武所築也秦人密

出兵掩之，矢下如雨，垂幾不得出。幾居依翻冠軍大將軍

隆將騎衝之，垂僅而得免。將即亮翻竟陵太守趙

統攻襄陽，秦荊州刺史都貴奔魯陽。五月，秦洛州

刺史張五虎據豐陽來降。降戶江翻梁州刺史楊亮帥

眾五萬伐蜀。帥讀田率遣巴西太守費統將水陸兵二萬

為前鋒。費扶瑞翻亮屯巴郡，秦益州刺史王廣遣巴

西太守康回等拒之。姓譜西胡自有康姓秦苻定、苻紹皆降

於燕。定以信都降，紹以高城降，戶江翻下同燕慕容麟引兵西攻常山

苻謨守常山後秦王萇進屯北地。姚萇書後秦以秦華

陰北地、新平、安定、羌胡降之者十餘萬。六月癸丑

朔崇德太后褚氏崩秦王堅自帥步騎二萬以擊

後秦軍於趙氏塢據晉書載記趙氏塢在北使護軍

將軍楊璧等分道攻之後秦兵屢敗斬後秦王苻萇之

弟鎮軍將軍尹買後秦軍中無井秦人塞安公谷堰

同官水以困之安公谷同官水皆在今耀州界魏收

置杜佑曰銅官本漢役初縣地晉為頓陽苻秦於役

初非銅官川置銅官護軍後魏太武罷護軍置銅官

縣後周武帝移于今所隋後秦人恟懼有渴死者恟許

以後唯作同官塞悉則翻會天大雨後秦營中水三尺繞營百步之外寸餘

而已後秦軍復振復扶秦王堅歎曰天亦佑賊乎天不

助秦不可復支矣

慕容泓謀臣高蓋等以泓德望不如慕

崇載記嵩作

容冲且持法苛峻乃殺泓立冲為皇太弟承制行事

置百官以蓋為尚書令後秦王萇遣子嵩為質於冲

以請和欲連兵以斃秦且畏將軍劉春攻曾陽都

貴奔還長安後秦王萇帥眾七萬擊秦秦王堅遣

楊璧等拒之為萇所敗敗補獲楊璧及右將軍徐成

鎮軍將軍毛盛等將吏數十人萇皆禮而遣之燕

慕容麟拔常山秦苻亮苻謨皆降降戶麟進圍中山

秋七月克之執苻鑒冀州皆為燕有惟麟威聲大振

留屯中山秦幽州刺史王永平州刺史苻冲帥二

案文為萇所敗疑當作萇擊敗之下楊字衍

此平規別是一平規平幼之弟非與苻洛同反之平規也永遣昌黎太守宋敞逆

戰於范陽敞兵敗規進據薊南薊音秦平原公暉

帥洛陽陝城之衆七萬歸於長安陝失冉翻秦王堅聞

慕容冲去長安浸近乃引兵歸歸自北地趙氏鳩使冲不通長安堅尚與

長相持勝負之勢未有所定也冲兵既逼堅不容不還長安長得收嶺北以為資堅冲血戰而長伺其敵

堅死而鮮卑東出長坐而取關中遣撫軍大將軍方

戍驪山驪力知翻拜平原公暉為都督中外諸軍事車騎

大將軍錄尚書事配兵五萬以拒冲冲與暉戰于鄭

西大破之堅又遣前將軍姜宇與少子河間公琳帥

衆三萬拒冲於灞上少詩照翻琳宇皆敗死冲遂據阿房

紀事本末
方上有高
陽公三字

城即秦之阿房宮城秦康回兵數敗數所角翻退還成都梓潼

太守壘襲以涪城來降此晉西師之捷姓譜曰後趙錄有壘澄本姓裴氏荆

州刺史桓石民據魯陽遣河南太守高茂北戍洛陽

此晉自襄河非向之師也己酉葬康獻皇后於崇平陵燕翟

斌恃功驕縱邀求無厭斌音彬厭於鹽翻又以鄴城久不下

潛有貳心太子寶請除之燕王垂曰河南之盟不可

負也斌引兵會垂於洛陽垂與之盟蓋在河南縣若其為難難乃旦翻罪由於

斌今事未有形而殺之人必謂我忌憚其功能吾方

收攬豪傑以隆大業不可示人以狹失天下之望也

藉彼有謀吾以智防之無能為也范陽王德陳留王

紹驃騎大將軍農皆曰翟斌兄弟恃功而驕必為國

患垂曰驕則速敗焉能為患焉于乾翻何也彼有大功當聽

其自斃耳禮遇彌重斌諷丁零及其黨請斌為尚書

令垂曰翟王之功宜居上輔但臺既未建此官不可

遽置耳斌怒密與前秦長樂公丕通謀通鑑凡苻秦事書曰秦此

前字使丁零決隄潰水燕引漳水以灌鄴故事覺垂

殺斌及其弟檀敏餘皆赦之斌兄子真夜將營眾北

奔邯鄲將即亮翻邯鄲音寒丹引兵還向鄴圍欲與丕内外相

應太子寶與冠軍大將軍隆擊破之冠古玩翻真還走邯

鄲走音秦太原王楷陳留王紹言於垂曰丁零非有大

志但寵過為亂耳今急之則屯聚為寇緩之則自散

散而擊之無不克矣垂從之 龜茲王帛純窘急呂光

自去年進軍攻龜茲龜茲音丘慈窘渠隕翻重賂獫狁以求救獫狁蓋又在龜茲之

西楊正衡曰獫狁胡王遣其弟唃龍侯將馗帥騎二十

餘萬唃龍一人馗又一人侯將官稱也漢時西域諸國各有輔國侯安國侯左右將其後蓋併侯將

為一官唃女步翻又女鬱并引温宿尉頭等諸國兵

合七十餘萬以救龜茲秦呂光與戰於城西大破之

帛純出走王侯降者三十餘國降戶江翻光入其城城如

長安市邑宮室甚盛光撫寧西域威恩甚著遠方諸

國前世所不能服者皆來歸附上漢所賜節傳上時掌翻

晉書後涼載記頭作須

紀事本末
及上有甲
寅二字

傳張光皆表而易之立帛純弟震為龜茲王 八月

翟真自邯鄲北走燕王垂遣太原王楷驃騎大將軍

農帥騎追之及於下邑楷欲戰農曰士卒饑倦且視

賊營不見丁壯殆有他伏楷不從進戰燕兵大敗真

北趨中山屯於承營肅師示弱者必有伏兵眾所通

覺以致覆軍者多知也然而往往墮其中而不自鄴中芻糧俱盡削松木以飼馬飼

矣趨七諭翻下同燕王垂謂諸將曰苻丕窮寇必無降理降戶不如

退屯新城即肥鄉之新興城也開丕西歸之路以謝秦王疇昔

之恩且為討翟真之計丙寅夜垂解圍趨新城遣慕

容農徇清河平原徵督租賦農明立約束均適有無

軍令嚴整無所侵暴由是穀帛屬路軍資豐給屬之

戊寅南昌文穆公郝愔薨郝丑之翻太保安奏

請乘苻氏傾敗開拓中原以徐兖二州刺史謝玄為

前鋒都督帥豫州刺史桓石虔伐秦帥讀玄至下邳

秦徐州刺史趙遷棄彭城走玄進據彭城此晉自淮

也師秦王堅聞呂光平西域以光為都督玉門以西

諸軍事西域校尉道絕不通秦幽州刺史王永求

救於振威將軍劉庫仁先是秦蓋授劉庫仁遣其妻

兄公孫希帥騎三千救之大破平規於薊南乘勝長

驅進據唐城中山郡之唐縣城也九月謝玄使彭城内史劉

魏書劉庫
仁傳唐城

通鑑卷一百五 武帝

下有與垂
子麟相持
六字紀事
本末同但
垂子作慕
容
謝安傳上
加作進
本紀加安
云云係甲
午

牢之攻秦兗州刺史張崇辛卯崇棄鄆城奔燕牢之

據鄆城鄆吉河南城堡皆來歸附太保安上疏自

求北征加安都督楊江等十五州諸軍事加黃鉞五

州蓋揚徐南徐兗南兗豫南豫江青冀幽并司荆雍也慕容冲進逼長安秦

王堅登城觀之歎曰此虜何從出哉大呼責冲曰呼

故奴何苦來送死冲曰奴厭奴苦欲取汝為代耳冲

少有寵於堅冲少有龍陽色得堅遣使以錦袍稱詔

遺之遺於冲遣詹事稱皇太弟令答之曰孤今心在

天下豈顧一袍小惠苟能知命君臣束手早送皇帝

皇帝謂慕容冲自當寬貸苻氏以酬曩好好好堅大怒曰吾

不用王景略陽平公之言事見一百三卷寧康三年及上卷大元七年使

白虜敢至於此載記曰秦人率冬十月辛亥朔日

有食之乙丑大赦謝玄遣陰陵太守高素攻秦

青州刺史苻朗陰陵縣漢屬九江郡晉書謝玄傳作

下邳郡晉復屬臨淮郡惠帝元軍至琅邪朗來降朗

堅之從子也降戶江翻翟真在承營與公孫希宋

敞遙相首尾公孫希劉庫仁所長樂公丕遣宦者宓

從僕射清河光祚姓譜光姓燕人田光之後秦末子

用將兵數百赴中山與真相結又遣陽平太守邵興

將數千騎招集冀州故郡縣與祚期會襄國是時燕

軍疲弊秦勢復振復扶冀州郡縣皆觀望成敗趙郡

人趙粟筭起兵柏鄉以應興魏收地形志南趙郡柏鄉縣屬趙郡

曰柏鄉故城春秋時晉鄆邑五代志隋文帝開皇十六年置柏鄉縣屬趙郡燕王垂遣冠

軍大將軍隆龍驤將軍張崇將兵邀擊興命驃騎大

將軍農自清河引兵會之冠古玩翻驃思將翻隆與

興戰于襄國大破之興走至廣阿遇慕容農執之光

祚聞之循西山走歸鄴隆遂擊趙粟筭皆破之冀州

郡縣復從燕復扶劉庫仁聞公孫希已破平規欲

大舉兵以救長樂公丕發鴈門上谷代郡兵屯繁峙

時音燕太子太保慕輿句之子文零陵公慕輿處之

執之疑當作見執

子常慕輿句見九十八卷穆帝永和六年慕輿處見一百一卷哀帝興寧二年句音鉤時在

庫仁所知三郡兵不樂遠征樂音因作亂夜攻庫仁

殺之竊其駿馬奔燕公孫希之眾聞亂自潰希奔翟

真庫仁弟頭眷代領庫仁部眾秦長樂公丕遣光

祚及參軍封孚召驃騎將軍張蚝并州刺史王騰於

晉陽以自救蚝騰以眾少不能赴秦以鄧羌張蚝為萬人敵是時鄧羌

死矣張蚝卒不能救秦之亡是知徒勇而無謀者無益于成敗之數也蚝七吏翻丕進退路

窮謀於僚佐司馬楊膺請自歸於晉丕未許會謝玄

遣龍驤將軍劉牢之等據碣磔碣磔城濟北郡治所

翻碣牛交翻楊正衡曰碣口勞濟陽太守郭滿據滑

通鑑卷一百五十五

通鑑卷一百五十五 晉紀三十三 武帝

謝安傳上
將上有奮
武二字肱
作雄下無
劉襲

臺沈約曰晉惠帝分陳留為濟陽國滑臺漢之白馬唐之滑州也宋南渡後遣范成大北使時河已南徙滑州及白馬縣皆在河北古滑州已淪于河中矣

刺水在濬州西南積水若河對濬州城即黎陽山濟

子禮將軍顏肱劉襲軍於河北河非滑臺之北岸也不遣將軍

桑據屯黎陽以拒之劉襲夜襲據走之遂克黎陽不

懼乃遣從弟就與參軍焦達請救於玄從才用翻致書稱

欲假塗求糧西赴國難難乃旦翻須援軍既接以鄴與之

若西路不通長安陷沒請帥所領保守鄴城帥讀日率達

與參軍姜讓密謂膺曰今喪敗如此喪息浪翻長安阻絕

存亡不可知屈節竭誠以求糧援猶懼不獲而公豪

氣不除方設兩端事必無成宜正書為表許以王師

之至當致身南歸如其不從可逼縛與之膺自以力

能制不楊膺不之如兄故自以為力能制不乃改書而遣之謝玄遣

晉陵太守滕恬之渡河守黎陽恬之修之曾孫也修勝

為吳將孫皓之亡修歸晉朝廷以充青司豫既平加玄都督徐亮

青司冀幽并七州諸軍事後秦王萇聞慕容冲攻

長安會羣僚議進止皆曰大王宜先取長安建立根

本然後經營四方萇曰不然燕人因其眾有思歸之

心以起兵若得其志必不久留關中吾當移屯嶺北

嶺北謂九嶷之北凡新平北地安定之地皆是也廣收資實以待秦亡燕去

然後拱手取之耳乃留其長子興守北地長知兩翻使寧

北將軍姚穆守同官川自將其眾攻新平亮翻初新

平人殺其郡將秦王堅缺其城角以耻之石虎之末清河崔悅

為新平相為郡人所殺悅子液仕堅為尚書郎自表父仇不同天地請還冀州堅怒之禁錮新平人缺其

城角以耻之新平民望深以為病民望郡之賢豪為一郡所宗嚮者

欲立忠義以雪之及後秦王萇至新平新平太守南

安苟輔欲降之苟輔氏也秦之外郡人遼西太守馮

傑蓮勺令馮翊尚書郎趙義汶山太守馮苗諫曰昔

田單以一城存齊傑等皆新平人太康地志曰汶山郡漢武帝立孝宣地節三年合蜀

郡劉蜀又立郡蓮音輦汶讀曰岷田單事見四卷周赧王三十六年今秦之州鎮猶連

城過百柰何遽為叛臣乎輔喜曰此吾志也但恐久

而無救郡人橫被無辜橫戶孟翻諸君能爾吾豈顧生哉

於是憑城固守後秦為土山地道輔亦於內為之或

戰地下或戰山上後秦之眾死者萬餘人輔詐降以

誘萇萇將入城覺之而返輔伏兵邀擊幾獲之幾巨依翻

又殺萬餘人隴西處士王嘉隱居倒虎山水經注倒虎山

在新豐縣南處昌呂翻有異術能知未然秦人神之秦王堅後

秦王萇及慕容冲皆遣使迎之十一月嘉入長安眾

聞之以為堅有福故聖人助之三輔堡壁及四山氏

羌歸堅者四萬餘人堅置嘉及沙門道安於外殿動

靜咨之燕慕容農自信都西擊丁零翟遼于魯口

破之遼退屯無極農屯藁城以逼之

無極縣漢屬中山晉省後魏復置無極縣唐末為祁州治所藁城縣前漢屬真定後漢屬鉅鹿晉省今所屯蓋故縣城也唐復置藁城縣

屬恒州遼真之從兄也

從才用翻鮮卑在長安城中者猶

千餘人慕容紹之兄肅與慕容暉陰謀結鮮卑為亂

十二月暉白堅以其子新昏請堅幸其家置酒欲伏

兵殺之堅許之會天大雨不果往事覺堅召暉及肅

肅曰事必洩矣入則俱死今城內已嚴

已嚴者謂鮮卑之眾也不如殺使者馳出既得出門大眾便集暉不從遂俱

入堅曰吾相待何如而起此意暉飾辭以對肅曰家

國事重何論意氣

意氣謂堅相待之厚堅先殺肅乃殺暉及其

宗族城內鮮卑無少長男女皆殺之

少詩照翻燕王長知兩翻垂幼子柔養於宦者宋牙家為牙子故得不坐與太

子寶之子盛乘間得出奔慕容冲

為後慕容盛等自長子歸燕張本間燕慕容麟慕容農合兵襲翟遼大破之遼單

古覓翻騎奔翟真燕王垂以秦長樂公丕猶據鄴不去乃

更引兵圍鄴開其西走之路

垂志在得鄴故開其走路所謂圍城為之缺也焦逵見謝玄玄欲徵丕任子然後出兵逵固陳丕款

誠并述楊膺之意玄乃遣劉牢之滕恬之等帥眾二

萬救鄴

帥讀日率丕告饑玄水陸運米二千斛以饋之秦梁州刺史潘猛棄漢中奔長安

梁州之地自此復歸于晉

晉書後燕
載記三作
二

晉書後秦
載記畱作
遣
案目錄正
月己卯朔
二月己酉
朔甲寅以
下五千支
皆在二月

紀事本末
邁下有等
字據晉書
前秦載記
有等字為
是載記
八上有千
字

通鑑卷一百六十一 晉紀二十一 太元十年乙酉

慕容冲即皇帝位於阿房是為西燕改元更始冲有

自得之志賞罰任情慕容盛年十三謂慕容柔曰夫

十人之長長和亦須才過九人然後得安今中山王

才不逮人功未有成而驕汰巴甚殆難濟乎冲在前

中山王汰侈也溢也史言慕容盛幼而有識畧後

秦王萇留諸將攻新平自引兵擊安定擒秦安西將

軍勃海公珍嶺北諸城悉降之降戶甲寅秦王堅

與西燕主冲戰于仇班渠大破之慕容垂復興于山

中故書西乙卯戰于雀桑又破之甲子戰于白渠白

燕以別之秦兵大敗西燕兵圍秦王堅殿中將軍

鄧邁力戰却之堅乃得免壬申冲遣尚書令高蓋夜

襲長安入其南城左將軍竇衝前禁將軍李辯等擊

破之斬首八百級分其屍而食之乙亥高蓋引兵攻

渭北諸壘太子宏與戰於成貳壁成貳蓋人姓名關

因為大破之斬首三萬燕帶方王佐與寧朔將軍

平規共攻薊薊音王永兵屢敗二月永使宋敞燒和

龍及薊城宮室帥眾三萬奔壺關帥讀佐等入薊慕

容農引兵會慕容麟於中山與共攻翟真麟農先帥

數千騎至承營帥讀曰觀察形勢翟真望見陳兵而

出諸將欲退農曰丁零非不勁勇而翟真懦弱今簡

晉書三
下三千
載未
三以

精銳望真所在而衝之真走眾必散矣乃邀門而蹙

之可盡殺也使驍騎將軍慕容國帥百餘騎衝之驍

堯翻騎真走其眾爭門自相蹈藉藉慈夜翻死者大半遂

拔承營外郭癸未秦王堅與西燕主冲戰於城西

長安城大破之追奔至阿城阿城即阿房官城冲之巢穴也諸將請

乘勝入城堅恐為冲所掩引兵還萬乘之主固不可乘危徼幸然秦喪

刺史王廣以蜀人江陽太守李丕為益州刺史守成

都沈約曰江陽郡劉璋分犍為立守式又翻已丑廣帥所部奔還隴西蜀

人隨之者三萬餘人劉牢之至枋頭楊膺姜讓謀

三月戊寅朔癸未以下三千支皆在三月

枋字音室在上段

泄膺讓謀見長樂公丕收殺之枋音方樂音洛牢之聞之盤

桓不進秦平原悼公暉數為西燕主冲所敗數所

小兒戰而屢敗何用生為三月暉憤恚自殺堅責怒暉欲其

和正恐長安不守召集西州人晉書職官志都水長

水使者掌舟航及運部李屯於葑園堅召之不至為

殺之苻方戊驪山見執秦尚書韋鍾以其子謙為馮

翊太守使招集三輔之民馮翊壘主邵安民等責謙

通鑑卷一百六

武帝

載記無才

字

曰君雍州望族七相五公雍州之望族鍾蓋韋賢後也雍于用翻今乃從賊

與之為不忠不義何面目以行於世乎謙以告鍾鍾

自殺謙來奔秦左將軍苟池右將軍俱石子與西燕

主冲戰於驪山兵敗西燕將軍慕容永斬苟池俱石

子奔鄴永鹿弟運之孫石子難之弟也俱難見一百四卷太元三

年鹿戶秦王堅遣領軍將軍楊定擊冲大破之虜鮮

卑萬餘人而還悉阬之定佛奴之孫也北史曰定佛奴之子也

榮陽人鄭燹以郡來降降戶大燕王垂攻

鄴久不下將北詣冀州乃命撫軍大將軍麟屯信都

樂浪王溫屯中山召驃騎大將軍農還鄴樂浪音洛浪驃匹炒

翻騎奇寄翻於是遠近聞之以燕為不振頗懷去就農至

高邑高邑本部縣漢光武即位于此改曰高邑屬常山晉志屬趙國遣從事中郎睦

邃近出違期不還師古曰睦息隨翻長史張攀言於農曰邃

目下參佐目下參佐言其近在眼前也敢欺罔不還請回軍討之

農不應敕備假板以邃為高陽太守參佐家在趙北

者悉假署遣歸趙北趙國以非也假署者權時以凡假板署置其官未以白燕王垂也凡

舉補太守三人長史二十餘人退謂攀曰君所見殊

誤當今豈可自相魚肉俟吾北還邃等自當迎于道

左君但觀之為後邃等迎農張本樂浪王溫在中山兵力甚弱

丁零四布分據諸城溫謂諸將曰以吾之眾攻則不

通鑑卷一百六十五 晉紀三十八 武帝

復還二字

足守則有餘驃騎撫軍首尾連兵會須滅賊但應聚糧厲兵以俟時耳於是撫舊招新勸課農桑民歸附者相繼郡縣壁壘爭送軍糧倉庫充溢翟真夜襲中山温擊破之自是不敢復至復扶又翻温乃遣兵一萬運糧以餉垂且營中山宮室欲迎垂都劉牢之攻燕黎陽太守劉撫于孫就柵孫就人姓名蓋立柵于黎陽界劉撫因屯焉燕王垂留慕容農守鄴圍自引兵救之秦長樂公丕聞之出兵乘虛夜襲燕營農擊敗之敗補劉牢之與垂戰不勝退屯黎陽垂復還鄴 呂光以龜茲饒樂

龜茲音丘 慈樂音洛

欲留居之天竺沙門鳩摩羅什謂光曰此

凶亡之地不足留也

據載記鳩摩羅姓也什其名

將軍但東歸中

道自有福地可居

鳩摩羅什知數知呂光必得涼州之地而據之

光乃大饗

將士議進止衆皆欲還乃以駝二萬餘頭載外國珍

寶竒玩驅駿馬萬餘匹而還

還音旋 又如字

夏四月劉牢

之進兵至鄴燕王垂逆戰而敗遂撤圍退屯新城乙

卯自新城北遁牢之不告秦長樂公丕即引兵追之

丕聞之發兵繼進庚申牢之追及垂於董唐淵垂曰

秦晉瓦合相待為彊

瓦合言其勢不膠固觸而動之一瓦墜碎則衆瓦俱解矣待當

作恃今觀待字義亦自通

一勝則俱豪一失則俱潰非同心也今

兩軍相繼勢既未合宜急擊之牢之軍疾趨二百里

至五橋澤五橋澤在臨漳縣北兵法百里爭燕輜重

重直用翻垂邀擊大破之斬首數千級牢之單馬走會秦

救至得免燕冠軍將軍宜都王鳳冠古玩翻每戰奮不顧

身前後大小二百五十七戰未嘗無功垂戒之曰今

大業甫濟汝當先自愛使為車騎將軍德之副以抑

其銳以德持重也鄴中饑甚長樂公丕帥眾就晉穀於枋

頭帥讀日率劉牢之入鄴城收集亡散兵復少振復扶又翻少詩

沼坐軍敗徵還燕秦相持經年去年正月垂攻鄴幽冀大饑

人相食邑落蕭條燕之軍士多餓死燕王垂禁民養

蠶以桑椹為軍糧垂將北趣中山越七喻翻以驃騎大將

軍農為前驅前所假授吏睦邃等皆來迎候上下如

初李攀乃服農之智畧前作張攀此作李攀未知孰是會稽王道

子好專權好呼到翻復為姦諂者所構扇復扶又翻下同與太保

安有隙安欲避之會秦王堅來求救安乃請自將救

之將即亮翻壬戌出鎮廣陵之步丘築壘曰新城而居之

今揚州邵伯鎮即其地也在揚州城北六十里晉史云安于步丘築埭後人謂之召伯埭蜀郡

太守任權攻拔成都斬秦益州刺史李丕復取益州

秦取益州見一百三卷寧康元年任音壬新平糧竭矢盡後秦自去年攻新平外

救不至後秦王萇使人謂苟輔曰吾方以義取天下

豈讐忠臣邪卿但帥城中之人還長安吾止欲得此

一本止作正紀事本

末同
據載記五
上宐有萬
字

城耳輔以為然帥民五千口出城萇圍而阬之男女

無遺長仲良翻獨馮傑子終得脫奔長安馮傑勸輔

見上卷秦王堅追贈輔等官爵皆謚曰節愍侯以終

為新平太守翟真自承營徙屯行唐即漢之南行

山郡燕王垂趣中山真司馬鮮于乞殺真及諸翟自

立為趙王營人共殺乞立真從弟成為主其眾多降

於燕降戶五月西燕主冲攻長安秦王堅身自督

戰飛矢滿體流血淋漓冲縱兵暴掠關中士民流散

道路斷絕千里無煙有堡壁三十餘推平遠將軍趙

敖為主安遠平遠二將軍相與結盟冒難遣兵糧助

堅多為西燕所殺堅謂之曰聞來者率不善達此誠

忠臣之義然今寇難殷繁難乃旦翻殷眾非一人之

力所能濟也徒相隨入虎口何益汝曹宜為國自愛

為于畜糧厲兵以俟天時庶幾善不終否有時而泰

也幾居希翻三輔之民為冲所畧者遣人密告堅請

遣兵攻冲欲縱火為內應堅曰甚哀諸卿忠誠然吾

猛士如虎豹利兵如霜雪困於烏合之虜豈非天乎

恐徒使諸卿坐致夷滅吾不忍也其人固請不已乃

遣七百騎赴之冲營縱火者反為風火所燒其得免

者什一二堅祭而哭之史言關中之人乃心為堅衛

據載記因
上宐補而
字

載記下火
作焰

將軍楊定與冲戰於城西為冲所擒定秦之驍將也

驍堅堯翻堅大懼以讖書云帝出五將久長得據載

將即亮翻識書謂之古符傳賈錄秦王堅始也禁人學識及喪

敗之極乃欲用讖書奔五將山以求免其顛倒錯繆

甚矣蓋死期將乃留太子宏守長安謂之曰天其或

至也識楚諧翻者欲導予出外汝善守城勿與賊爭利吾當出隴收

兵運糧以給汝遂帥騎數百與張夫人及中山公詵

二女寶錦出奔五將山新唐書地理志京兆醴泉縣

縣有五將山又按唐杜佑宣告州郡期以孟冬救長

安堅過襲葦園李辯奔燕奔西燕也彭和正慙自殺閏

月以廣州刺史羅友為益州刺史鎮成都與戍燕

王垂至常山圍翟成於行唐命帶方王佐鎮龍城六

月高句麗寇遼東句如字又音佐遣司馬郝景將兵

救之為高句麗所敗敗補高句麗遂陷遼東玄菟自

燕不能勝高句麗菟同都翻秦太子宏不能守長安將數千騎

與母妻宗室西奔下辨辨皮百官逃散司隸校尉權

翼等數百人奔後秦權翼本姚襄僚屬苻西燕主冲

入據長安縱兵大掠死者不可勝計勝音秋七月

旱饑井皆竭後秦王萇自故縣如新平漢安定郡

後漢晉省故曰故縣秦王堅至五將山後秦王萇遣驍騎將

軍吳忠帥騎圍之秦兵皆散走獨侍御十數人在側

案杜佑上
下疑有脫
文

難辨出
晉書卷

難辨出
晉書卷

通鑑卷一百六

晉紀三十八

武帝

堅神色自若坐而待之召宰人進食俄而忠至執之

送詣新平幽於別室太子宏至下辨南秦州刺史楊

璧拒之苻堅破仇池置南秦州楊璧氏之種類仕秦尚主任居方面以宏奔敗拒而不納孟子曰

寡助之至親戚叛之信哉斯言璧妻堅之女順陽公主也棄其夫從

宏宏奔武都投氏豪強熙強其兩翻假道來奔詔處之江

州為苻宏附桓玄而誅張本處昌呂翻長樂公丕帥眾三萬自枋頭將

歸鄴城龍驤將軍檀玄擊之戰於谷口檀玄晉將也谷口在枋頭

西玄兵敗丕復入鄴城復扶又翻燕建節將軍餘巖叛

自武邑北趣幽州趣七喻翻燕王垂馳使救幽州將平規

曰使疏史翻固守勿戰俟吾破丁零自討之規出戰為巖

載記強作張

晉書後燕載記出戰

作違命距戰四字

所敗敗補邁翻巖入薊掠千餘戶而去遂據令支令音鈴又郎定

翻支音祁癸酉翟成長史鮮于得斬成出降垂屠行唐盡

阬成衆去年丁零叛燕至是而滅降戶江翻太保安有疾求還安屯廣陵

步詔許之八月安至建康甲午大赦丁酉建昌

文靖公謝安薨謚法柔德安衆曰靖寬樂令終曰靖詔加殊禮如大司

馬溫故事晉以此崇寵謝安安之雅志豈願與桓溫同哉庾子以司徒琅邪

王道子領揚州刺史錄尚書都督中外諸軍事道子得權

晉自此亂以尚書令謝石為衛將軍後秦王苻使求傳

國璽於秦王堅璽斯氏翻曰苻次應歷數可以為惠堅瞋

目叱之曰小羌敢逼天子五胡次序無汝羌名胡羯鮮卑

氏羌五胡之次序也無汝羌名謂讖文耳姚萇自謂次應歷數堅故亦以讖文為言暉七人翻璽已

送晉不可得也萇復遣右司馬尹緯說堅求為禪代

復扶又翻堅曰禪代聖賢之事姚萇叛賊何得為之

堅與緯語問緯在朕朝何官朝直緯曰尚書令史後漢

以來尚書有令史十八人秩二百石堅歎曰卿王景略之儔宰相才也

而朕不知卿宜其亡也堅自以平生遇萇有恩尤忿

之數罵萇求死數所謂張夫人曰豈可令羌奴辱吾

兒乃先殺寶錦堅自知身死之後辛丑萇遣人縊堅

於新平佛寺年四十八張夫人中山公詵皆自殺後秦將

士皆為之哀慟偽為于萇欲隱其名謚堅曰壯烈天王

陸本獨作竊

臣光曰論者皆以為秦王堅之亡由不殺慕容垂

姚萇故也臣獨以為不然許劭謂魏武帝治世之

能臣亂世之姦雄事見五十八卷漢靈帝使堅治

國無失其道治直則垂萇皆秦之能臣也烏能為

亂哉堅之所以亡由驟勝而驕故也魏文侯問李

克吳之所以亡對曰數戰數勝文侯曰數戰數勝

國之福也何故亡對曰數戰則民疲數勝則主驕

數所以驕主御疲民未有不亡者也秦王堅似之

矣

長樂公丕在鄴將西赴長安樂音幽州刺史王永在

陸本故作以

紀事本末
陽下有王
永留平州
刺史苻冲
守壺關自
帥騎一萬
會于晉
陽廿二字
載記文少
具綱目亦
有承以騎
來會句

壺關是年春王永自幽州奔壺關遣使招丕丕乃帥鄴中男女六

萬餘口西如潞川使疏吏翻帥讀曰率驃騎將軍張蚝并州刺

史王騰迎之入晉陽驃匹妙翻騎奇寄翻蚝七吏翻丕始知長安不

守堅已死乃發喪即皇帝位丕字承叔堅之庶長子也追謚堅曰

宣昭皇帝廟號世祖大赦改元太安燕王垂以魯

王和為南中郎將鎮鄴遣慕容農出嶧嶧塞嶧于結翻嶧于

公翻歷凡城趣龍城趣七喻翻會兵討餘巖慕容麟慕容隆

自信都狗勃海清河麟擊勃海太守封懿執之因屯

歷口水經注清河自廣川東北流逕歷縣故城南前漢信都國之屬縣也應劭曰廣川縣西北三十

里有歷城亭故縣也今亭在縣東津濟之所謂之歷口渡懿放之子也封放見九

帝永和七年鮮卑劉頭眷擊破賀蘭部於善無善無縣前漢屬

雁門郡後漢屬定襄郡漢末日棄之荒外又破柔然于意親山意親山蓋

親辛語相近按魏書帝紀道武登國五年四月幸意辛山與質麟討賀蘭純突鄰純奚諸部大破之六月

還幸牛川則意辛山在牛川之北頭眷子羅辰言於頭眷曰比來行

兵所向無敵比叱至翻然心腹之疾願早圖之頭眷曰誰

也羅辰曰從兄顯忍人也從才用翻必將為亂頭眷不聽

顯庫仁之子也頃之顯果殺頭眷自立又將殺拓跋

瑋瑋依劉庫仁見一百四卷太元元年顯弟亢泥妻瑋之姑也泥與同以

告瑋母賀氏顯謀主梁六眷代王什翼犍之甥也犍居

言翻亦使其部人穆崇奚牧密告瑋魏書官氏志拓跋氏之先兼并

日字疑行
魏書太祖
紀質作賀

它國各有本部部中別族為內姓丘穆陵氏後改且為穆氏又拓跋鄰以弟為達奚氏後改為奚氏

以其愛妻駿馬付崇曰事泄當以此自明賀氏夜飲

顯酒令醉飲于使珪陰與舊臣長孫捷元他羅結輕

騎亡去元他羅結二人向晨賀氏故驚廐中羣馬使

顯起視之賀氏哭曰吾子適在此今皆不見汝等誰

殺之邪顯以故不急追珪遂奔賀蘭部依其舅賀訥

賀訥本賀蘭訥後魏孝文帝改北方舊姓以賀蘭氏為賀氏史因簡便而書之如上文穆崇奚牧之類皆是

也訥驚喜曰復國之後當念老臣珪笑曰誠如舅言

不敢忘也顯疑梁六眷泄其謀將囚之穆崇宣言曰

六眷不顧恩義助顯為逆我掠得其妻馬足以解忿

賀氏解又見一百八卷三十一葉背

顯乃捨之賀氏從弟外朝大人賀悅舉所部以奉珪

賀悅蓋什翼捷時為外朝大人魏書官氏志曰登國

二年因舊制置南北大人對治二部又置外朝大人

無常員主受詔命外使出禁中國有大顯怒將殺賀

喪大禮皆與參知隨所典焉從才用翻北人無室屋逐水草置神于車中而

氏賀氏奔亢湫家匿神車中三日草置神于車中而

嚴事之因謂之神車亢湫舉家為之請乃得免為于故南部大

人長孫嵩帥所部七百餘家叛顯奔五原嵩依劉氏亦見一百

四卷太元元年五原秦郡魏晉棄之荒外帥讀曰率時拓跋寔君之子渥亦聚

眾自立嵩欲從之烏渥謂嵩曰逆父之子不足從也

定君弒什翼捷見太元元年不如歸珪嵩從之史言長孫嵩由此遂為拓跋珪佐命

功臣福久之劉顯所部有亂故中部大人庾和辰奉

賀氏奔珪

凡言故者皆什翼捷舊所署置也魏書官氏志拓跋詰汾時餘部諸姓內入者自有

庚氏非中國之庚氏也

賀訥弟染干以珪得衆心忌之使其黨

侯引七突殺珪代人尉古真知之以告珪侯引七突

不敢發

侯引七突官氏志無此氏志云諸姓年世稍久互以改易與衰存滅間有之今舉其可知

者則其不可知而不舉者亦有之矣

染干疑古真泄

其謀執而訊之

訊鞫問也

以兩車輪夾其頭傷一目不伏

乃免之染干遂舉兵圍珪賀氏出謂染干曰汝等欲

於何置我而殺吾子乎染干慙而去

史言賀訥兄弟不能舉部以奉

拓跋珪為珪攻賀蘭部張本夫以珪備嘗險阻艱難以成大業而卒斃于賀蘭氏豈天道邪

九

月秦主丕以張蚝為侍中司空

蚝七

王永為侍中都

魏書尉古真傳七作乙

傳輪作軸

督中外諸軍事車騎大將軍尚書令王騰為中軍大

將軍司隸校尉苻冲為尚書左僕射封西平王又以

左長史楊輔為右僕射右長史王亮為護軍將軍立

妃楊氏為皇后子寧為皇太子壽為長樂王

樂音洛鏘

為平原王懿為勃海王昶為濟北王

呂光自龜茲

還至宜禾

班志敦煌郡廣至縣昆侖障宜禾都尉治晉分為宜禾縣屬晉昌郡劉昫曰瓜州常

樂縣漢廣至縣魏分廣至置宜禾縣李暲於此置涼興郡隨廢置常樂鎮武德五年改鎮為縣龜茲音丘

慈秦涼州刺史梁熙謀閉境拒之高昌太守楊翰言

於熙曰

李延壽曰高昌者車師前王之故地昔漢武帝遣兵西討師旅頓弊其中尤困者住焉地

勢高敞人庶昌盛因名高昌其地有漢時高昌壘晉為高昌郡後因為國名

呂光新破西

域兵彊氣銳聞中原喪亂

喪息浪翻

必有異圖河西地方

萬里帶甲十萬足以自保若光出流沙其勢難敵高

梧谷口險阻之要宜先守之而奪其水

高梧谷口當在高昌西界

彼既窮渴可以坐制如以為遠伊吾關亦可拒也

伊吾

縣晉置屬晉昌郡有伊吾關

度此二阨雖有子房之策無所施矣

言地險既失雖有張良之計無所用也

熙弗聽美水令犍為張統謂熙

曰今關中大亂京師存亡不可知

長安已陷而涼州不知道梗故也犍

居言翻

呂光之來其志難測將軍何以抗之熙曰憂之

未知所出統曰光智畧過人今擁思歸之士乘戰勝

之氣其鋒未易當也

易以鼓翻

將軍世受大恩忠誠夙著

立勲王室宜在今日行唐公洛上之從弟勇冠一時

從才用翻冠古玩翻

為將軍計莫若奉為盟主以收眾望推忠

義以帥羣豪

帥讀曰率下同

則光雖至不敢有異心也資其

精銳東兼毛興

毛興時刺河州

連王統楊璧

王統時刺秦州楊璧時刺南秦

州合四州之眾掃兇逆寧帝室此桓文之舉也熙又

弗聽殺洛於西海

洛徙西海見一百四卷太元五年梁熙既欲拒呂光又殺苻洛不過

欲保據涼州非有扶顛持危之志也

光聞楊翰之謀懼不敢進杜進曰

梁熙文雅有餘機鑿不足終不能用翰之謀不足憂

也宜及其上下離心速進以取之光從之進至高昌

楊翰以郡迎降

熙不能用楊翰之謀翰遂降於光降戶江翻下同

至玉門熙

下同二字

晉書後涼
載記四作
西

目錄宋泮
作索泮前
秦載記綱
目竝同

移檄責光擅命還師以子胤為鷹揚將軍與振威將

軍南安姚皓別駕衛翰帥眾五萬拒光於酒泉帥讀日率

燉煌太守姚靜晉昌太守李純以郡降光敦徒光報門翻

檄涼州責熙無赴難之志難乃而退歸國之眾遣彭旦翻

晃杜進姜飛為前鋒與胤戰于安彌安彌縣自漢以來屬酒泉郡

大破擒之於是四山胡夷皆附於光武威太守彭濟

執熙以降光殺之光入姑臧自領涼州刺史表杜進

為武威太守自餘將佐各受職位涼州郡縣皆降於

光獨酒泉太守宋皓西郡太守宋泮晉志曰漢分張掖之日勒刪丹

等縣置西郡其地當嶺要城守不下光攻而執之讓泮曰吾受詔

平西域而梁熙絕我歸路此朝廷之罪人卿何為附

之泮曰將軍受詔平西域不受詔亂涼州梁公何罪

而將軍殺之泮但苦力不足不能報君父之讐耳豈

肯如逆氏彭濟之所為乎主滅臣死固其常也光殺

泮及皓主簿尉祐姦佞傾險尉姓也讀如字與彭濟俱執梁

熙光寵信之祐譖殺名士姚皓等十餘人涼州人由

是不悅昔齊人伐燕勝之孟子曰取之而燕民悅則取之取之而燕民不悅則勿取其後燕卒報

齊呂光始得涼土而無以收涼人之心宜其有國不永也光以祐為金城太守祐

至允吾允吾漢縣屬金城郡晉省據水經注允吾在廣武西北其地在當時蓋屬廣武郡界劉昫

日唐鄯州龍支縣本漢允吾縣後漢改曰龍耆後魏改曰金城又改曰龍支積石山在今縣南允音鉛吾

一本漢縣

倒允吾

注已見漢

紀三十六

廿四葉背

晉書西秦

載記單上

有大字十

六國春秋

同載記

童作音

音

牙音襲據其城以叛姜飛擊破之祐奔據興城以載記參考水

之西白土之東乞伏國仁自稱大都督大將軍

單于領秦河二州牧單音改元建義以乙旃童泥為

左相屋引出支為右相獨孤匹蹄為左輔武羣勇士

為右輔乙旃屋引獨孤武羣皆夷人復姓乞伏與拓

泥同弟乾歸為上將軍分其地置武城等十二郡

載記曰置武城武陽安固武始漢陽天水築勇士城

而都之水經注苑川水出勇士縣之子城南山北逕

城相去七里西秦尚書令魏昌公纂自關中奔晉

陽秦主丕拜纂太尉封東海王冬十月西燕主冲

水經注無其城二字伏作佛

遣尚書令高蓋帥眾五萬伐後秦戰于新平南蓋大

敗降於後秦帥讀曰率初蓋以楊定為子及蓋敗定

亡奔隴右復收集其舊眾定為西燕禽財六苻定

苻紹苻謨苻亮聞秦主丕即位皆自河北遣使謝罪

中山太守王亮本新平氏也固守博

陵為秦拒燕為于十一月丕以亮為平州刺史定為

冀州牧紹為冀州都督謨為幽州牧亮為幽平二州

都督並進爵郡公左將軍竇衝據茲川茲川即霸川

刺史王統河州刺史毛興益州刺史王廣南秦州刺

刺史王統河州刺史毛興益州刺史王廣南秦州刺

刺史王統河州刺史毛興益州刺史王廣南秦州刺

通鑑卷一百六

晉紀三十八武帝

七

史楊瑩衛將軍楊定皆自隴右遣使邀丕共擊後秦

丕以定為雍州牧雍于用翻衛為梁州牧加統鎮西大將

軍興車騎大將軍瑩征南大將軍並開府儀同三司

加廣安西將軍皆進位州牧楊定尋徙治歷城置儲

蓄於百頃百頃自楊茂搜以保為巢穴自稱龍驤將軍仇池公遣

使來稱藩驤思將翻詔因其所號假之其後又取天

水略陽之地自稱秦州刺史隴西王釋幕人蔡匡

據城以叛燕釋幕縣自漢以來屬清河郡至隋廢入德州安樂縣燕慕容麟慕

容隆共攻之泰山太守任泰潛師救匡任音至匡壘

南八里燕人乃覺之諸將以匡未下而外敵奄至甚

患之隆曰匡恃外救故不時下今計泰之兵不過數

千人及其未合擊之泰敗匡自降矣乃釋匡擊泰大

敗之斬首千餘級匡遂降降戶江翻下同燕王垂殺之且屠

其壘慕容農至龍城自嚙翰塞歷凡城至龍城休士馬十餘日

諸將皆曰殿下之來取道甚速今至此久留不進何

也農曰吾來速者恐餘巖過山鈔盜侵擾良民耳此山

謂白狼山巖才不踰人誑誘饑兒誑居况翻烏集為

羣非有綱紀吾已扼其喉久將離散無能為也今此

田善熟未收而行徒自耗損當俟收畢往則臬之臬堅

亦不出旬日耳頃之農將步騎三萬至今支巖眾

震駭稍稍踰城歸農巖計窮出降農斬之進擊高句

麗復遼東玄菟二郡郝景之敗高句麗陷遼東玄菟同都翻還至龍城

上疏請繕修陵廟燕自慕容皝以前皆葬遼西故陵廟在焉燕王垂以農

為使持節都督幽平二州并狄諸軍事幽州牧鎮龍

城使疏徙平州刺史帶方王佐鎮平郭農於是創立

法制事從寬簡清刑獄省賦役勸課農桑居民富贍

四方流民前後至者數萬口先是幽冀流民多入高

句麗先悉薦翻農以驃騎司馬范陽龐淵為遼東太守招

撫之慕容麟攻王亮于博陵城中糧竭矢盡功曹

張猗踰城出聚眾以應麟亮臨城數之曰數所卿是

前秦載記
人下有有
云二字

秦民吾是卿君卿起兵應賊自號義兵何名實之相

違也古人求忠臣必於孝子之門後漢韋彪之言卿母在城

棄而不顧吾何有焉今人取卿一切之功則可矣寧

能忘卿不忠不孝之事乎不意中州禮義之邦乃有

如卿者也十二月麟拔博陵執亮及苻鑑殺之昌黎

太守宋敞帥烏桓索頭之眾救亮不及而還帥讀曰率索昔

燕王垂非如中山謂諸將曰樂浪王招流離實倉廩

外給軍糧內營宮室雖蕭何之功何以加之樂浪王溫之功

詳見上漢高祖與項羽相拒蕭何鎮撫關中為之根本丙申垂始定都中山杜佑

後漢書韋
彪傳注云
求忠臣云
云孝經緯
之文也

各翻還從宣
翻又如字

秦主不以敞為平州刺史

敞時從王永在壺關

博陵郡唐昌縣 秦苻定據信都以拒燕王垂

以從弟北地王精為冀州刺史將兵攻之從才用翻將即亮翻

拓跋珪從曾祖紇羅與其弟建及諸部大人共請

賀訥推珪為主從才用翻

十一年春正月戊申拓跋珪大會于牛川自武周塞西行至牛

川牛川以北皆大漠也據魏紀窟咄之來寇也珪乞師于燕自弩山至牛川屯於延水南出代谷以會燕

師又據水經注于延水出長川城南則牛川亦當在且

也班志于延水出代郡且如塞外則牛川亦當在且

如塞外也又明元帝大獮于牛川登釜山括地志

釜山在媯州懷戎縣北三里且如之且音子如翻即

代王位珪什翼犍之嫡孫世子寔改元登國以長孫

嵩為南部大人叔孫普洛為北部大人分治其眾魏書

直之翻下同 以上谷張袞為左長史許謙為右司馬

廣寧王建代人和跋叔孫建庾岳為外朝大人魏書

志拓跋鄰命叔父之胤曰乙奚牧為治民長長知皆

掌宿衛及參軍國謀議長孫道生賀毗等侍從左右

從才用翻 出納教命王建娶代王什翼犍之女岳和辰之

弟道生嵩之從子也庾和辰奉珪母賀氏以奔珪長孫嵩帥部眾歸珪事並見上從

才用翻 燕王垂即皇帝位垂字道明燕王後秦王

葛如安定 南安祕宐祕姓也前漢書功臣表有戴侯祕彭時祕氏為南安豪族

帥羌胡五萬餘人攻乞伏國仁國仁將兵五千逆擊

云文出 云考過幹 宋忠曰云 云二牛 人下育言 而泰輝

據晉書本 紀燕上宐 有辛未二 字

大破之帥讀曰率宜奔還南安 鮮于乞之殺翟真

也翟真見殺見翟遼奔黎陽黎陽太守滕恬之甚愛

信之恬之喜畋獵喜許不愛士卒遼潛施姦惠以收

衆心恬之南攻鹿鳴城黎陽在河北鹿鳴城在河南

成王十三年取鄭鹿即是城也今城內遼于後閉門

拒之恬之東奔鄆城鄆吉遼追執之遂據黎陽豫州

刺史朱序遣將軍秦膺童斌與淮泗諸郡共討之斌

彬 秦益州牧王廣自隴右引兵攻河州牧毛興於

枹罕興遣建節將軍衛平帥其宗人一千七百人夜襲

廣大破之帥讀曰率二月秦州牧王統遣兵助廣攻興與

嬰城自守去年王廣自燕天赦改元建興置公卿

尚書百官繕宗廟社稷 西燕主冲樂在長安樂音

且畏燕主垂之彊不敢東歸課農築室為久安之計

鮮卑咸怨之鮮卑思東歸而冲安于長安故怨傳曰

左將軍韓延因衆心不悅攻冲殺之立冲將段隨

為燕王改元昌平 初張天錫之南奔也見上卷太

秦長水校尉王穆匿其世子大豫與俱奔河西依禿

髮思復鞬思復鞬烏孤之思復鞬送魏安五代志武

縣後魏置昌松郡後周廢郡以揖次縣入焉又有後

魏安蓋後魏所置郡晉書成於唐唐史臣以後 魏安

後涼載記
送下有之

一本以揖

作以搢十
七史商榷

云捐當作
捐古捐字

人焦松齊肅張濟等聚兵數千人迎大豫為主攻呂

光昌松郡拔之昌松即漢倉松縣地本屬武威郡蓋

言改昌松為執太守王世强光使輔國將軍杜進擊

之進兵敗大豫進逼姑臧王穆諫曰光糧豐城固甲

兵精銳逼之非利不如席卷嶺西卷讀礪兵積粟然

後東向與之爭不及暮年光可取也大豫不從自號

撫軍將軍凉州牧改元鳳凰以王穆為長史傳檄郡

縣使穆說諭嶺西諸郡自西郡至張掖酒泉建康晉

建康太守李隰祁連都尉嚴純皆起兵應之建康郡

屬凉州新唐書地理志甘州張掖縣西北百九十里

志永興中張祚置漢陽縣以有眾三萬保據楊塢楊塢

在姑臧代王瑋徙居定襄之盛樂按盛樂前漢書

後漢書作盛樂屬雲中疑定襄之盛樂即雲中之盛

樂也然魏書帝紀什翼犍立三年移都于雲中之盛

樂明年築盛樂城於故城南八里則已非後漢之盛

樂城疑定襄之盛樂乃前漢之成樂城也蓋建武之

初匈奴侵寇塞下之民悉內徙其後南單于內附北

單于勢屈復歸內徙之民於塞下郡縣城郭掃地更

為必有非其故處者攷宋白續通典唐振武軍漢定

襄郡之盛樂也在陰山之陽黃河之北後魏所都盛

樂是也在唐朔州北三百餘里後魏孝文遷洛之後

通鑑卷一百六 晉紀三十八 武 帝 三 月 大 赦 泰 山 太 守 張 願 以 郡 悅 之 史 言 拓 跋 珪 所 以 興

叛降翟遼

降戶江翻

初謝玄欲使朱序屯梁國玄自屯彭

城以北固河上西援洛陽朝議以征役既久欲令玄

置戍而還會翟遼張願繼叛北方騷動玄謝罪乞解

職詔慰諭令還淮陰燕王垂追尊母蘭氏為文昭

皇后欲遷文明段后以蘭氏配享太祖

段氏燕王號之元妃蘭氏

號之側室也號廟號太祖謚文明皇帝

詔百官議之皆以為當然

順垂指也

博士劉詳董謚以為堯母為帝譽妃位第三不以貴

陵姜原

帝王紀曰帝譽有四妃元妃有邠氏女曰姜嫄生后稷次妃有娥氏女曰簡狄生高次妃

陳豐氏女曰慶都生放勳次妃姬訾氏女曰常義生摯譽苦沃翻

明聖之道以至公

為先文昭后宜立別廟垂怒逼之詳謚曰上所欲為

無問於臣臣案經奉禮不敢有貳垂乃不復問諸儒

卒遷段后以蘭后代之

復扶又翻卒子戌翻

又以景昭可足渾

后傾覆社稷追廢之尊烈祖昭儀段氏為景德皇后

配享烈祖

可足渾氏燕王雋之元妃也傾覆事見一卷海西公太和四年段氏雋之側室

也雋廟號烈祖謚景昭皇帝

崔鴻曰齊桓公命諸侯無以妾為妻

孟子曰齊桓公葵丘之會初命

日誅不孝無易樹子無以妾為妻

夫之於妻猶不可以妾代之況子

而易其母乎春秋所稱母以子貴者君母既沒得以

妾母為小君也

春秋公羊傳曰桓幼而貴隱長而卑隱長又賢諸大夫拔隱而立之隱之

立為桓立也隱長又賢何以不宜立立適以長不以賢立子以貴不以長桓何以貴母貴也母貴則子何

以貴子以母貴母以子貴左氏傳曰惠公元妃孟子孟子卒繼室以聲子生隱公宋武公生仲子為魯夫人生桓公而惠公薨是以隱公立而奉之至於享祀宗廟則成風終不得

配莊公也

魯莊公夫人姜氏成風者莊公之妾僖公之母也姜氏通于共仲弑閔公而欲立共仲不

克遂孫于邾齊桓公殺之僖公君父之所為臣子必既立請其喪以夫人之禮葬之

習而效之猶形聲之于影響也寶之逼殺其母

事見後一

百八卷太元二十一年

由垂為之漸也堯舜之讓猶為之噲之

禍事見二卷周慎觀王五年

况違禮而縱私者乎昔文姜得罪於

桓公春秋不之廢

魯桓公之夫人曰文姜通于齊襄公桓公謫之夫人以告襄公遂殺桓公

至莊公二十一年春秋書夫人姜氏薨二十二年書葬我小君文姜是不之廢也

可足渾氏雖

有罪於前朝

朝直

然小君之禮成矣垂以私憾廢之

私憾

謂諸殺垂妃段氏又諸垂而逐之奔秦也

又立兄妾之無子者皆非禮也

劉顯自善無南走馬邑

畏代之偏且懼其修怨也

其族人奴真帥所

部請降於代

帥讀曰率降戶江翻

奴真有兄韃先居賀蘭部

韃居言翻

奴真言於代王珪請召韃而以所部讓之珪許之韃既

領部遣弟去斤遺賀訥金馬

遺于季翻

賀染干謂去斤曰我

待汝兄弟厚汝今領部安來從我去斤許之奴真怒曰

我祖父以來世為代忠臣故我以部讓汝等欲為義也

今汝等無狀乃謀叛國義於何在遂殺韃及去斤染干

聞之引兵攻奴真奴真奔代珪遣使責染干染干乃止

珪與賀蘭從此隙矣使疏吏翻

西燕僕射慕容恒尚書慕容永襲

魏書劉庫仁傳無有字韃作健

傳許作請奴真上墨奴真二字

魏書慕容
廆傳顓作
觀四作三

傳瑤作望

泓下疑脫
之字

段隨殺之立宐都王子顓為燕王顓蓋燕宐都王桓之子顓魚豈翻

改元建明帥鮮卑男女四十餘萬口去長安而東西海

公太和五年秦遷鮮卑于長安至是財十七年耳而種類蕃育乃如此唐太宗阿史那結社率之變亦幸其早發耳

帥讀曰率恒弟護軍將軍韜誘顓殺之於臨晉誘音西

恒怒捨韜去永與武衛將軍刁雲帥眾攻韜韜敗奔

恒營恒立西燕主冲之子瑤為帝改元建平謚冲曰

威皇帝眾皆去瑤奔永永執瑤殺之立慕容泓子忠

為帝改元建武忠以永為太尉守尚書令封河東公

永持瀆寬平鮮卑安之至聞喜聞燕主垂已稱尊號

不敢進築燕熙城而居之為燕主垂滅西燕張本鮮卑既東

長安空虛前榮陽高陵趙毅等招杏城盧水胡郝奴

帥戶四千入於長安渭北皆應之帥讀曰率下同以毅為丞

相扶風王麟有眾數千保據馬嵬馬嵬山在咸陽縣西去長安城百餘

里杜佑曰京兆金城縣有馬嵬故城孫景安征塗記云馬嵬所築不知何代人金城周日犬丘秦曰廢丘

漢曰槐里麟離珍翻嵬吾回翻奴遣弟多攻之夏四月後秦王苻自

安定伐之麟奔漢中苻執多而進奴懼請降降戶拜

鎮北將軍六谷大都督長安南山有六谷癸巳以尚書僕

射陸納為左僕射譙王恬為右僕射晉志曰左右僕射或不兩置但

日尚書僕射納玩之子也陸玩見九十四卷毛興襲擊

王廣敗之敗補廣奔秦州隴西鮮卑匹蘭執廣送于

通鑑卷一百六 晉紀三十八 武帝

後秦興復欲攻王統于上邽枹罕諸氏皆厭苦兵事

諸氏蓋秦王堅使毛興領之以乃共殺興推衛平為

河州刺史以衛平宗遣使請命於秦使疏吏燕主

垂封其子農為遼西王麟為趙王隆為高陽王代

王珪初改稱魏王拓跋氏自張大豫自楊塢進屯

姑臧城西王穆及秃髮思復鞬于奚于帥眾三萬屯

於城南鞬居呂光出擊大破之斬奚于等二萬餘級

秦大赦以衛平為撫軍將軍河州刺史呂光為車

騎大將軍涼州牧騎奇使者皆沒于後秦不能達時

主不在晉陽後秦隔燕主垂以范陽王德為尚書

令太原王楷為左僕射樂浪王溫為司隸校尉溫守

有營宮室建都邑之功因後秦王萇即皇帝位于

長安萇字景茂姚弋仲大赦改元建初國號大秦追

尊其父弋仲為景元皇帝立妻虵氏為皇后類篇虵

虜姓也姓譜姚萇后虵氏南子興為皇太子置百官

萇與羣臣宴酒酣言曰諸卿皆與朕北面秦朝朝直

今忽為君臣得無耻乎趙遷曰天不恥以陛下為子

臣等何恥為臣萇大笑魏王珪東如陵石陵石地

樂護佛侯部帥侯辰乙佛部帥代題皆叛走帥所諸

將請追之珪曰侯辰等累世服役有罪且當恐之方

魏書太祖
紀珪如陵
石係五月

今國家草創人情未壹愚者固宜前却一前一却言叛服不常也

不足追也史言珪能識時知變以安反側六月庚寅以前輔國將

軍楊亮為雍州刺史鎮衛山陵帝置雍州于襄陽今遣亮帶雍州鎮洛雍

於用翻荆州刺史桓石民遣將軍晏謙擊弘農下之譜姓

日左傳齊有晏氏代為大夫初置湖陝二戍湖陝二縣皆屬弘農陝式冉翻西

燕刁雲等殺西燕主忠推慕容永為使持節大都督

中外諸軍事大將軍大單于雍秦梁涼四州牧錄尚

書事河東王稱藩於燕稱藩于燕主垂也使疏吏翻雍于用翻燕主

垂遣太原王楷趙王麟陳留王紹章武王宙攻秦苻

定苻紹苻謨苻亮等去年苻定等背燕為秦楷先以書與之為

陳禍福定等皆降降戶江翻垂封定等為侯曰以酬秦主

之德秦主丕以都督中外諸軍事司徒錄尚書事

王永為左丞相太尉東海王纂為大司馬司空張蚝

為太尉蚝七吏翻尚書令咸陽徐義為司空司隸校尉王

騰為驃騎大將軍儀同三司驃匹妙翻騎奇寄翻永傳檄四方

公侯牧守壘主民豪共討姚萇慕容垂令各帥所統

以孟冬上旬會大駕於臨晉帥讀日率於是天水姜延馮

翊寇明河東王昭新平張晏京兆杜敏扶風馬朗建

忠將軍高平牧官都尉扶風王敏等建忠將軍蓋亦苻氏創置高平

縣漢屬安定郡晉省前趙劉曜以為朔州治所秦置牧官都尉於其地咸承檄起兵各

有眾數萬遣使詣秦使疏丕皆就拜將軍郡守封列

侯冠軍將軍鄧景擁眾五千據彭池與竇衝為首尾

以擊後秦彭池恐當作彪池彪池在長安西詩所謂

彭池北流者也竇衝據茲川在長安東南

可以相為首尾又據新唐書地理志寧州有彭池但去茲川遠耳丕以景為京兆尹

景羌之子也鄧羌秦之名將後秦主萇徙安定五千餘戶

于長安秋七月秦平涼太守金熙安定都尉沒弈

干與後秦左將軍姚方成戰于孫丘谷孫丘谷當在安定方

成兵敗後秦主萇以其弟征虜將軍緒為司隸校尉

鎮長安自將至安定將即亮翻擊熙等大破之金熙本東

胡之種秦謂鮮卑之種居遼碣者為東胡種章勇翻沒弈干鮮卑多蘭部

魏書太祖紀沒弈干作木易干高車傳同此從前後秦載記

魏書符健傳議下有欲字綱目同此取前秦載記

帥也帥所類翻枹罕諸氏枹音膚以衛平衰老難與成功議

廢之而憚其宗彊累日不決氏啖青謂諸將曰啖徒覽翻

也大事宜時定不然變生諸君但請衛公為會觀我

所為會七夕大宴青抽劍而前曰今天下大亂吾曹

休戚同之非賢主不可以濟大事衛公老宜返初服

以避賢路衛平本毛狄道長苻登長知兩翻雖王室疎屬

志略雄明請共立之以赴大駕欲承王永檄諸君有

不同者即下異議乃奮劍攘袂將斬異己者眾皆從

之莫敢仰視於是推登為使持節都督隴右諸軍事

撫軍大將軍雍河二州牧略陽公帥眾五萬東下隴

攻南安拔之馳使請命於秦登秦主丕之族子也

登苻

事始此使疏吏翻雍于用翻帥讀曰率下同

祕定與莫侯悌眷帥其眾

三萬餘戶降于乞伏國仁國仁拜定東秦州刺史悌

眷梁州刺史

莫侯夷人複姓降戶江翻下同

己酉魏王珪還盛樂

自陵石還也

代題復以部落來降

復扶又翻

十餘日又奔劉顯

魏書太祖紀肺作亢

珪使其孫倍斤代領其眾劉顯弟肺泥帥眾降魏

八月燕主垂留太子寶守中山以趙王麟為尚書右

案目錄八月庚午朔

僕射錄留臺庚午自帥范陽王德等南畧地使高陽

王隆東徇平原丁零鮮于乞保曲陽西山

曲陽縣屬常山郡

水經注無

聞垂南伐出營望都

望都縣屬中山郡水經注堯封于唐堯山在東北堯母慶都山

東字

在南登堯山見都山故望都縣以為名也

剽掠居民

剽匹妙翻

趙王麟自出討

之諸將皆曰殿下虛鎮遠征萬一無功而返虧損威

重不如遣諸將討之麟曰乞聞大駕在外無所畏忌

必不設備一舉可取不足憂也乃聲言至魯口夜回

趣乞

趣七喻翻

比明至其營掩擊擒之

比必寐翻及也

翟遼寇

譙朱序擊走之

秦主丕以苻登為征西大將軍開

府儀同三司南安王持節州牧都督皆因其所稱而

授之又以徐義為右丞相留王騰守晉陽右僕射楊

輔成壺關帥眾四萬進屯平陽

帥讀日率

初後秦主苻

之弟碩德統所部羌居隴上聞苻起兵自稱征西將

魏書窟咄
傳無上窟
咄二字
太祖紀桓
作植穆崇
傳同此從
窟咄傳及
北史紀

軍聚眾於冀城以應之以兄孫詳為安遠將軍據隴
城從孫訓為安西將軍據南安之赤亭諸姚本赤亭羌也與

秦秦州刺史王統相持萇自安定引兵會碩德攻統

天水屠各畧陽羌胡應之者二萬餘戶秦畧陽太守

王皮降之屠直於翻降戶江翻初秦滅代遷代王什翼犍少

子窟咄於長安事見一百四卷太元元年窟咄當沒翻從慕容永東

徙永以窟咄為新興太守劉顯遣其弟亢湓迎窟咄

以兵隨之逼魏南境諸部騷動魏王珪左右于桓等

與部人謀執珪以應窟咄幢將代人莫題等亦潛與

窟咄交通魏收官氏志道武登國元年置幢將六人主三郎衛士直宿禁中者侍中已下中散

已上皆統之拓跋詰汾時餘部諸姓內入者有莫那婁氏後為莫氏幢直江翻桓舅穆崇告

之珪誅桓等五人莫題等七姓悉原不問為後珪殺莫題張本

珪懼內難難乃旦翻北踰陰山復依賀蘭部復扶又翻遣外朝

大人遼東安同求救於燕姓譜安息王子入侍遂為漢人風俗通漢有安成為

太守廬山記有安息國王子安高朝直遙翻燕主垂遣趙王麟救之九

月王統以秦州降於後秦降戶江翻後秦主萇以姚碩德

為使持節都督隴右諸軍事秦州刺史鎮上邽使疏吏翻

呂光得秦王堅凶問舉軍縞素謚曰文昭皇帝冬

十月大赦改元大安晉書載記作太安西燕慕容永遣使

詣秦主丕求假道東歸使疏吏翻丕弗許與永戰于襄陵

襄陵縣漢屬河東郡晉屬平陽郡

秦兵大敗左丞相王永衛大將軍

俱石子皆死初東海王纂自長安來

去年纂奔丕

麾下壯

士三千餘人不忌之既敗懼為纂所殺帥騎數千南

奔東垣

東垣縣漢已改為真定此東垣在河南新安縣界宋白曰河南府王屋縣漢為河東郡垣

縣地又絳州垣縣本河東郡縣名其地即周召分陝之所又曰河南府漢為河南郡治洛陽後漢都洛陽

河南屬司隸校尉魏陳留王奐合河南等五郡置司州劉聰為荊州石虎為洛州苻堅為豫州宋武入洛

更置東垣西垣二縣仍于虎牢置司州帥讀曰率騎奇寄翻

謀襲洛陽揚威將軍

馮該自陝邀擊之

陝式冉翻

殺丕執其太子寧長樂王壽

送建康

樂音洛

詔赦不誅以付苻宏

苻宏去年來奔處之

江州纂與

其弟尚書永平侯師奴帥秦眾數萬走據杏城其餘

王公百官皆沒於永永遂進據長子即皇帝位改元

中興將以秦后楊氏為上夫人楊氏引劍刺永

刺七亦翻

為永所殺

甲申海西公奕薨于吳

年四十五

燕寺人

吳深據清河反

寺音侍又如字

燕主垂攻之不克

後秦主

萇還安定

自上邽還安定也

秦南安王登既克南安夷夏

歸之者三萬餘戶

夏戶雅翻

遂進攻姚碩德于秦州後秦

主萇自往救之登與萇戰于胡奴阜

胡奴阜在上邽西

大破

之斬首二萬餘級將軍啖青射萇中之

射而亦翻中竹仲翻

萇

創重

創初良翻

走保上邽姚碩德代之統眾

燕趙王麟

軍未至魏拓跋窟咄稍前逼魏王珪賀染干侵魏北

窟咄傳歸
作來

部以應之魏眾驚擾北部大人叔孫普洛亡奔劉衛

辰麟聞之遽遣安同等歸魏人知燕軍在近眾心少

安少詩窟咄進屯高柳高柳縣漢屬代郡晉省酈道元曰高柳在代中其山重巒

疊嶂霞舉雲高其山隱隱珪引兵與麟會擊之窟咄

大敗奔劉衛辰衛辰殺之珪悉收其眾以代人庫狄

干為北部大人魏書官氏志次南諸部麟引兵還中

山劉衛辰居朔方士馬甚盛後秦主苻長以衛辰為大

將軍大軍于河西王幽州牧單音西燕主永以衛辰

為大將軍朔州牧十一月秦尚書寇遺奉勃海王懿

濟北王昶自杏城奔南安濟子南安王登發喪行服

謚秦主不曰哀平皇帝登議立懿為主眾曰勃海王

雖先帝之子然年在幼冲未堪多難難乃今三虜窺

覲三虜謂姚萇慕容宜立長君長知非大王不可登乃

為壇於隴東即皇帝位登字文高堅大赦改元太初

置百官慕容柔慕容盛及盛弟會皆在長子太元

柔等自長安得脫奔慕容盛謂柔會曰主上已中興幽

冀主上謂東西未壹東謂燕主垂吾屬居嫌疑之地

為智為愚皆將不免不若以時東歸無為坐待魚肉

也遂相與亡歸燕後歲餘西燕主永悉誅燕主雋及

燕主垂之子孫男女無遺史言慕容盛之智張大豫自西

郡入臨洮掠民五千餘戶保據俱城俱城在臨洮界十二

月呂光自稱使持節侍中中外大都督督隴右河西

諸軍事大將軍涼州牧酒泉公使疏秦主登立世

祖神主于軍中秦主堅廟號世祖載以輜輶車四面有屏蔽者曰輜輶輶蒲

眠建黃旗青蓋以虎賁三百人衛之賁音奔凡所欲為

必啟主而後行引兵五萬東擊後秦將士皆刻鉞鎧

為死休字鉞頭牟鎧甲也鉞音牟言欲復讐必死乃休也楊正衡曰字林鉞古矛字每戰

以劔稍為方圓大陣稍色角翻與槩同知有厚薄從中分配

故人自為戰所向無前初長安之將敗也謂苻堅為慕容冲所

困之時中壘將軍徐嵩屯騎校尉胡空各聚眾五千結

壘自固既而受後秦官爵後秦主苻以王禮葬秦主

堅于二壘之間及登至嵩空以眾降之登拜嵩雍州

刺史空京兆尹降戶江翻雍于用翻改葬堅以天子之禮乙

酉燕主垂攻吳深壘拔之深單馬走吳深時據清河以叛燕垂

進屯聊城之逢關陂聊城縣漢屬東郡晉屬平原郡初燕太子洗馬

温詳來奔以為濟北太守屯東阿東阿縣漢屬東郡晉屬濟北郡洗悉

薦翻濟燕主垂遣范陽王德高陽王隆攻之詳遣從

弟攀守河南岸子楷守碣磳以拒之燕主垂以魏

王珪為西單于封上谷王珪不受珪不受燕封其志不在小單音蟬

案吳深叛燕見卅葉表注贅

王恭為西單千世王谷王廷不矣

不立小單音單廷不受燕廷其志

張琴守南宮千都守命以世心

燕主垂以賤

于斷備

燕主垂每欲賜王高昌因王

劉文之特書外

孟籍來秦以燕有北太守也東

同編冀魯東特

我亦神賦之登關則燕東

時燕太子武惠

自燕主垂死矣燕主垂死

燕主垂死矣

陳茂空京兆其

燕主垂死矣

至千二聖之間久登至高堂以

登其燕主垂死矣

資治通鑑卷第一百六

津藩

石川之

聚

同校

主

